

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER



Vol. 105, No. 36

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, SEPTEMBER 11, 2003

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c

OSMICA – 200-Year Slovenian Custom

by ALJA KOTAR
Slovenija

OSMICA is the term given to the practice of selling wine at the wine-growers' home at a certain time.

Literary sources tell us that the right to sell wine from the barrel was in practice already during the reign of the German emperor Karl the Fifth. The right was preserved during the reign of Maria Theresa and the Austrian Emperor Joseph the Second.

In 1784 a decree allowing wine-growers to sell their wine in this way for eight days in a year was passed – hence the name *osmica* or "eight."

Wine-growers were now able to sell what was left of the previous year's wine free of tax in a so-called wine shop under the bough. To show that an *osmica* was in progress, they hung a bow of ivy at the front door. Next to selling their crops this was the farmers' only source of profit.

Today, *osmica* is a form of retail wine trade where the farmers and wine-growers can sell bottled wine or wine grown in their own vineyard from the barrel. It is usually held in the wine-cellar where the wine is kept or out in the farmyard.

Slovenia from WW2 Until the 70s

During this period people who frequented these events were mostly inhabitants of the nearby villages. Because of better traffic connections, gradually visitors from distant towns started to appear. Families from the city came usually during weekends after their Sunday trip to one of the Karst plains.

"There used to be very few visitors, just people from nearby," a woman from Piscianci told me. In the first few years after the war town-folks would arrive by bus or train then walk to the nearest *osmica*, and the villagers came on foot. But when the country experienced a boom in car sales during the sixties, people from further away came by car or motorcycle. They were mainly men, but on weekends some, predominantly Italian women, would arrive from the city with their boyfriends

or husbands.

During the week there were more Slovenian speaking visitors. These were mostly elderly men, locals who sometimes came more than once during the day. Some people came by themselves and met their friends and acquaintances there but most people would come in larger company, usually mostly men, young or elderly.

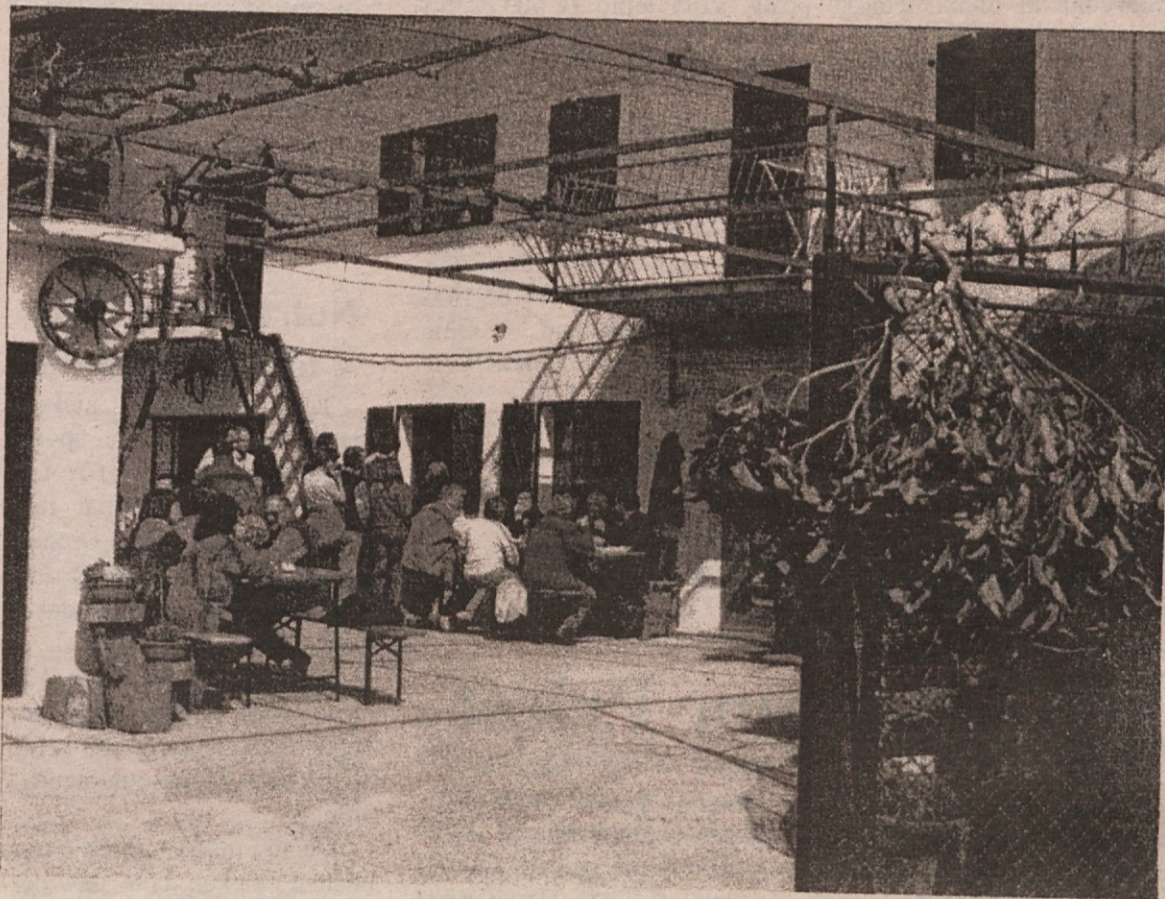
About men I was told: "The custom was to start going to these things when you were 16. You went together with your friends. There wasn't as much to do in those days as there is now. Asked where we were going, the answer would always be: 'To an *osmica*.' We went to every single one of them in the parish, but not so much for the drinking; it was more for the company. Nowadays people don't come in groups any more; they all have their own cars."

In the 1970s local women began to visit, too. Mostly older women who sit there all afternoon and chat and drink and eat a little. Today the company is more mixed and also more of a family thing. Nowadays there are more young people and families with children. The visiting of *osmice* has now become popular among all generations.

During the war and in the years that followed, visitors were mainly Slovenian, but over the last decades *osmice* became more and more popular among Italians, as well. People from the city always liked visiting Karst and now it's become a tourist attraction.

Besides visitors from the region and from Trieste, many others come as well – hikers from Furlanija, Slovenians from other regions, tourists and expatriates. "Last year we had a group of Spanish dentists," a wine-grower from Dolina commented on the variety of his clients. "They were on a trip near Trieste. It was all new to them."

Austrians come too. They have Grinzing which is similar only on a larger scale. Lots of people are not familiar with this custom and every year we have some who are new to it. We even



When the weather is fine, an *osmica* is held in the host's courtyard.

have returning emigrants from Australia and America.

On weekends locals don't come because there are crowds from Triestini. It's very full on weekends; it's difficult to get a seat."

Because people come mainly by car, parking spaces are needed and there aren't always enough. Even people from neighboring villages don't come on foot any longer, they come by bike or by motorcycle, even by car. An elderly man from Prosek lamented, "Before people had cars or these *vespas* (moterscooters), they spent more time with each other; they would come to an *osmice* together. Now young people have cars and they have their girls and they each go their own way."

Osmica usually opens at eight or nine in the morning. The first visitors are mostly pensioners. Local men come alone or with a group of friends. Older people from the city usually come in couples. If there's a workplace nearby, workers come to have a bite during the lunch hour.

On weekdays guests mainly arrive after work, after 5 o'clock. The place is the busiest in the evening. And during the weekends, they come at all hours.

There used to be a habit of giving a certain house and its inhabitants a nickname among Slovenian speaking

villagers in the Trieste area – it's the home or house name.

Those who organize *osmice* also had a habit of giving people nicknames. At one event they explained this. If a biker comes or if someone is special they'd get a nickname. If a person had a big nose we'd refer to him as "Nose." Those who play cards are called "Players." If the proprietor doesn't give nicknames to his regulars, then their friends think of something.

But the practice is dying out. Today, most wine-growers call their regulars by their proper names. Some wine-growers call regular visitors "*Osmičarji*" – these are people who go to one *osmica* after another and act as wine tasters.

In the Trieste region the tradition of organizing *osmice* is over 200 years old. Each place was famous and popular for its unique wine. The quality of an *osmica* is shown by the old custom of wine tasting. *Stari osmičarji* (Old eighters) were groups

of regular clients who went from one *osmica* to another tasting wine. This was a sort of test for the growers. If the wine was good, the group came back next day or even the same evening. These old *osmičarji* could break or make an *osmica*, as news about a good one would spread very quickly.

The criteria for a good *osmica* have changed during the years. Apart from the quality of wine, and even though every wine-grower wishes to show a good product, the vintage depends on a lot of things, especially the weather. The food offered is also important. Today, people eat more than they drink.

Visitors come mainly for good wine and food, but the service, the staff and the atmosphere are just as crucial.

Each visitor must judge for themselves which *osmica* suites them best.

It is hoped the tradition of *osmica* survives and that we may enjoy good local wines for generations to come.

Kres Dances at Slovenian Home

On Saturday, Sept. 13 at 7 p.m., everyone is invited to join Folklorna Skupina Kres for an evening of stylized and authentic Slovenian dance and song.

Please come to the Slovenian National Home on St. Clair Avenue where over

100 dancers will perform, followed by Veseli Godci orchestra for entertainment.

Tickets are \$10 for floor and balcony seating. Call Monika Povirk at (216) 486-0713 or Sonia Domanko (440) 944-9780 for tickets.

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 36

September 11, 2003

REFLECTIONS BY RUDY

The Snowshoe Priest

by RUDY FLIS

If I heard the word "priest," I would think "Catholic," wouldn't you? Put the word "Snowshoe" before the word and what do you have? "Baraga." That's a man's name. He was a Catholic priest and missionary in the Upper Great Lakes region of our country in the early to mid-1800's. Spring, summer, fall, and yes, even during winter Fr. Baraga walked to be with his chosen people.

Walking on top of deep snow wearing snowshoes is laborious at best, and was very difficult for Fr. Baraga. However, he mastered the technique, and used the snowshoes constantly to be with his people, who were usually great distances from the mission. It seemed the young priest could master everything that would help him convert souls to Christ.

Slovenian, his native tongue, German, Italian, French and English are lan-

guages he was fluent in. Fr. Baraga's genius with languages enabled him to master the Ottawa and Chippewa languages. He authored complete dictionaries of both languages and because he was able to think as the Indians did, it is said the prayer books, catechisms and sermon book he wrote, convey the simplicity of our Lord's parables. He was amazing.

The incredible story of Bishop Baraga, the "Snowshoe Priest," goes on and on, but almost in complete secrecy. How much do you know about this stoic man of God?

Pray his heroic efforts for the Indians of his missions, whom he gave his heart and soul, will finally get the attention of the Catholic Church he loved and served so completely. And pray for the people who are responsible for Bishop Baraga's beatification and all who will be in Indianapolis to honor this great priest of long ago - but not forgotten.

Annual Pristava Campers Dinner

With the days growing shorter and the scent of Autumn becoming stronger, the Pristava Campers Committee invites you to attend their annual steak/chicken dinner as an opportunity to further enjoy the remaining days of summer.

This year's annual steak/chicken dinner is scheduled for Saturday, Sept. 20 at Slovenska Pristava. Steak dinners are \$15 and chicken dinners are \$12. Meals will be served between 5:30 and 8 p.m.

Advance tickets may be purchased by contacting Tony Vogel at 216-529-0579 or Tom Stepec at 440-942-4688.

Notre Dame BBQ Chicken Dinners

The 41st Annual Chicken Barbecue / Boutique sponsored by the Sisters of Notre Dame will be held at the Notre Dame Educational Center, 13000 Auburn Road, Chardon, Ohio on Sundays Sept. 21 and Sept. 28th.

Serving will be from 12 noon until 5 p.m., rain or shine. Tickets are \$8.00 sold at the door. Take-outs available.

On the menu will be barbecued chicken, cole slaw or apple sauce, potato chips, rolls and butter, Dutch apple pie.

St. Vitus Slovenian School Begins

The St. Vitus Slovenian Language School will begin classes on Saturday, Sept. 20. Classes are held in the St. Martin de Porres School, formerly St. Vitus School. Student registration for preschool to eighth grade will be at 8:45 a.m. on the third floor. Classes begin at 9 a.m.

Monthly Palacinke Breakfasts Served at St. Mary's Parish

By popular request, St. Mary's Parish in Collinwood will again be preparing monthly breakfasts for your enjoyment.

How does Slovenian link sausage, homemade crepes (palacinke), real scrambled eggs, fresh bread, fruit garnish, orange juice, and fresh-brewed coffee sound? The breakfasts will be served from 8:30 to 12:00.

The first breakfast is set for Sunday, Sept. 14, at a cost of \$6 for adults and \$3 for children. Everyone is invited.

This is a great opportunity to meet your friends for breakfast, or make new acquaintances in pleasant company.

Take-outs will also be available.

A few breakfasts with this menu were held over the past five years, and they were very well attended. Many people commented that they should be planned more often.

Proceeds will be used to help finance the new multi-purpose Parish Community Center.

Planned dates are September 14, October 26, November 30, January 11, February 8, April 4, and May 23.

Any parishioner willing to work on the volunteer crew is invited to contact Justi Novak at (440) 256-6327.

--SSP

Slovenian Sports Klub Events

Darts, flag football, and chess are the focus of this fall's Slovenski Sportni Klub events.

Leading off the season is the annual dart tournament at Slovenska Pristava. The event takes place on September 14, with registration at noon, and play beginning promptly at 1. The number of 2-person teams competing

in the double elimination tournament will be limited to 16. The entry fee is \$10 per team and participants must bring their own darts.

More information regarding the chess tournament and co-ed flag football games will appear in a later edition of the American Home newspaper.

Newburgh Wine & Cheese Fest

We've planned something special for the "Wine and Cheese Festival" being held at the Slovenian National Home on East 80th Street on Saturday, Sept. 13.

A celebration of the cultures of five different regions will be the focus of this year's third annual "Wine and Cheese Festival" - and you get to keep your wine glass. In addition to the opportunity to sample fine

wines, the festival offers an unending array of cheeses, crackers, dips and fabulous hors d'oeuvres.

If ever there was a marriage made in heaven, it's cheese and wine.

Al Battistelli will be strolling, and from eight to 10, will play for your dancing pleasure.

All for \$12 admission. For tickets call (216) 662-3339. --Florence Mirtel

A person is not old until regrets take the place of dreams.

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area



531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

POSSIBLE ADDITIONS TO THE IRAQI DECK OF CARDS (Received via e-mail from a friend - author unknown)

"Now that Uday and Qusay (Saddam's sons) have been eliminated, a lot of lesser-known family members, both additional brothers and sisters, are coming to the attention of the American authorities, namely:

SOOFLAY ... the restaurateur; GUDAY ... the half-Australian brother; HURAY...the sports fanatic; SASHAY...the gay brother; KUNTAY & KINTAY...the twins from the African mother; SAYHAY...the baseball player; OJAY...the stalker/murderer (not proven in court); GULAY...the singer/entertainer; EBAY...the internet czar; BILIRAY...the country music star; ECKSRAY...the radiologist; PURAY...the blender factory owner; REGAY...the half-Jamaican brother; TUPAY...the one with bad hair; LATTAY...the sister that owned the coffee shop; BUFAY...the 300 pound sister; PHAYRAY...the working sister in the gorilla house at the zoo; SAPHEWAY...sister that owned a grocery store; OLLAY...the half-Mexican sister. There is also OYVEY, the youngest son, but the family doesn't like to talk about him." (There is also an indication that a half-sister married a Slovenian and lives in Ljubljana. Her nickname is KROFEY.)

Life in the Refugee Camps

by ANTON ZAKELJ
translated and edited
by JOHN ZAKELJ

Thursday, May 1, 1947

Our "guards" walked around the camp all night, on the lookout for a communist attack. At one point in the night, Vašl (one of our fellow refugees) stepped outside his barracks to see what was going on. Ristič, one of the 'guards' yelled out, "Hande hoch" (hands up). Ristič realized it was not a communist, but he grabbed him, just to play a joke on him. Vašl, barefoot and wearing nothing but underwear, thought he was being attacked by communists. He began running around, yelling, "Help! Help!" Today we laughed all day about that. Even so, the guards stayed at their lookout, just in case of a real attack.

For the first time in three weeks, Cilka sewed shoes today at Russheim's, the shoemaker in Judenburg. Lately, she has been sewing shoes mostly for Miha Sršen, who has his own shop with a sewing machine for leather.

Our camp has organized guards to be on the lookout all night tonight. Almost all the men are participating, except the men from my barracks. I'm not sure why they didn't ask us to join them. Maybe because we said we didn't believe there will be an attack? Maybe they wonder why so many men from my village are still alive? Why didn't more of our men go back to Slovenia two years ago with the Domobranci, to be tortured and killed?

Sometimes our barracks learns about 'dangers' long after they were supposed to occur. At least that means we sleep at night while everyone else worries about the latest danger.

Friday, May 2, 1947

Another night passed without a communist attack.

At 7 p.m., we went to the camp chapel for May devotions, and again at 11 p.m. for additional prayers.

Sunday, May 4, 1947

This afternoon, Cilka and I walked with our roommate Cene to the nearby towns of Aichdorf and Hetzendorf. Cene was happy to find an inn which had beer (beer has been hard to find). Only one small glass of beer was allowed per customer, so he ordered a beer for each of us and drank them all.

Monday, May 5, 1947

I was working on a lace design at 9 a.m. today when five policemen arrived to search our room. When they arrived, they said, "Show us your typewrite, we need to do an investigation." I told

them we had nothing to hide and pointed to the typewriter on the table. Mire bought it for me a year ago with our hard-earned money. They insisted it must be stolen and confiscated it. Then they spent the next 4 hours going through our room and the neighboring barracks (the laundry). They took some canvas that belonged to Mire, 18 cans of food which the Kokelj brothers had received as payment for their logging work, and 50 pounds of flour. And they confiscated some English underwear, some auto parts, and saccharin tablets - all on suspicion of being stolen or black market. While they were going through everything, Cilka lay in bed, sick.

When Mire, Franc and Pavle returned from their jobs at 5 p.m., they were very upset and immediately went to the police station. Franc was able to get his cans of food back, but that was all.

I realized later that probably the reason why they came for my typewriter is that I had used it to help a friend write letters to the UNRRA director, alleging corruption among the camp leadership. Joze Zorko would come to me very day and ask me to type letters for

him in German. "My complaints will be more effective if they are typed," he said. He had evidence to back up his allegations. I'm sure they matched the typing on those letters with my typewriter.

The refugee camps are supposed to be "out of bounds" for the Austrian police, but they come frequently. They do their searches, and take whatever they want. I wouldn't be opposed if they took things that had truly been stolen. But what can we do when they take food and other things that we have earned with our hard work? To whom can I complain? To God?

The police say we couldn't possibly have so much extra food, it must be stolen. But often, that is how our men get paid for their work - they get cans, flour, and so on. The camp food is very unreliable, so we save as much of our own food as we can - for those frequent days when the camp food is inadequate.

In the evening, we had no electricity, so we sat in our room in the darkness and talked. Cene said he won't work so hard any more. There is no point in saving anything - the police will just come and take it.

(To Be Continued)

Elderly Targeted in Investment Scams

Often living on fixed incomes and sometimes desperate about money, older investors are being targeted with complex investment scams promising huge returns as the stock market churns and health care costs climb, state securities regulators said.

Kenneth Reusser of Beaverton, Ore., an 82-year-old former Marine aviator and decorated veteran of more than 200 combat missions in three wars, says he lost \$262,500 in a high-yield investment scheme he learned about from friends he met through a club called "Life After 50."

Reusser and his wife, Trudy, filed a personal bankruptcy petition last week, a step ahead of the anticipated foreclosure of their hand-built home worth more than \$1 million.

"I'm here as a very em

barrassed individual," Kenneth Reusser said at a news conference with state regulators. "We just trusted the people."

The North American Securities Administrators Association is alerting seniors to the dangers of investment fraud and urging them to take control of their finances.

Scams currently targeting older investors involve sales of unregistered securities, bogus promissory notes and charitable gift annuities, early settlements in which terminally ill people sell their life insurance policies for up-front cash, and Ponzi schemes that pay some investors returns with money raised from later investors.

Cities where scam cases were specifically cited are in Arizona, Delaware, Maine and Massachusetts. But seniors are getting scammed in every state.

St. Clair Pensioners Club

Yes, it is that time of year when the days are getting shorter; the air feels a little more brisk and the leaves start turning gold and brown.

It is also the time of year when the St. Clair Pensioners will be taking their trip to Amish country, which we always look forward to. Am sure we appreciate getting away from the everyday hustle and bustle of city life and even for just one day, enjoy the scenic beauty of the Amish countryside.

The trip is scheduled for next month on Wednesday, October 15. The bus will depart Orr Arena at 7 a.m. and the Slovenian National Home at 7:30 a.m. The cost is \$29.00. Please make your

check payable to St. Clair Pensioners Club and send to Jeanette Ruminski, 25801 Zeman Avenue, Cleveland, OH 44132. Phone (216) 261-1667. Indicate on your check whether you will be at Slovenian National Home or Orr Arena.

Will look forward to seeing you at our Picnic-in-the-Park to be held on Thursday, Sept. 18. This will take place in the Kenik Room and is for members only.

New members are most welcome. Our meetings are held every third Thursday of the month at 1 p.m. in the Kenik room of the Slovenian National Home.

--Sylvia Plymesser

 **LAVRISHA**
Construction & Repair
BUILDING IMPROVEMENT SERVICES
6507 St. Clair Ave. - Cleveland, OH 44103
216 / 391-0035

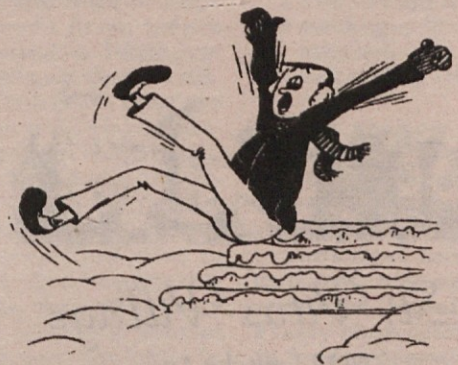
OPEN HOUSE

St. Vitus Parish is extending an invitation to everyone to come and visit their beautiful Village garden on Sunday, September 14th from 10am to 1pm. Coffee and donuts will be served in the garden area.

A second **open house** will be held on Sunday, September 21st during the St. Vitus Altar Society's annual benefit dinner at St. Vitus Auditorium. The Village garden will be opened from 10am to 2 pm.

Staff will be available to answer any of your questions concerning residency. Brochures of the Village will also be available. St. Vitus Village is located 6114 Lausche Ave, which is one street South of St. Clair Ave and East 62nd Street, Cleveland. Plenty of parking is available.

Don't let winter get you down!
Rent a condo out-of-town.



Call 1-216-261-1050 now
for the best price and selection.

22078 Lakeshore Blvd.
Euclid, Ohio 44123
1-216-261-1050, 1-800-659-2662
euclidtravel@aol.com
travel@euclidtravel.com


CondoCentre
a Division of EUCLID TRAVEL

Our August 20. meeting (postponed on account of Federation picnic), opened with "guest" speaker Marie Dular fielding questions about Slovenian language. We did manage to stump her with a few; guess she forgot to bring her dictionary. Everyone enjoyed the little "Half pa pol" skit, presented by her and Matt Zabukovec. What a laugh! But so true to life in our old neighborhoods.

We had two months of birthdays and anniversaries to catch up. 15 July, and 21 August celebrants were serenaded with a resounding "Happy Birthday".

July anniversaries were celebrated by Rose and Ed Lah, 56 yrs; Mary and John Obat, 56 yrs; and Grace and Frank Sechnik, 54 yrs.

August couples honored were Helen and John Kozlevchar (their day was right on the 20th!), 48 yrs; Dorothy and Joe Kravos, 53 yrs; Ruth and Ed Morel, 56 yrs; Hermine and John Mramor, 56 yrs; Stefi and Albie Somrak, 45 yrs; Eleanor and Frank Zernic, 41 yrs; and Mildred and John Znidarsic, 51 yrs. We sang Happy Anniversary, and wish many happy returns to all celebrants!

On a sad note, a silent prayer was said for our deceased members and friends: Carl Koenig (Lou's brother); Catherine Hopkins (Lou Pibernik's sister); Helen Pibernik (Lou's wife); so sorry about your losses within just days, Lou; Stella Szimansky (sister of Eleanor Princic); and Ed Turocy brother of Eleanor Zernic). May they all rest in God's peace.

Ann Eichler was busy sending get-well cards, too, to a slew of ailing members: Joe Droblich, Marie Dular, MaryAnn Francis, John Habat, Mary

Jackson, Elsie Jacobs, John (Gutch) Kustich, Gus Petelinkar, Vicki Skarbez, Al Tercek, and Dorothy Zitko. It was a pleasure to see at least some of them recovered enough to attend the meeting. Welcome back; and the rest, please get well soon, and stay well! Like Gus says, enough is enough- he wants to go HOME...

Fran Kajfez reported 156 members were present. We still have 68 on the waiting list, and 110 honorary members.

The trips for this year are all filled, but there is a wait-list, so somebody could still get lucky. If not, you'll just have to sign up quicker next year!

The Federation picnic at SNPJ Farm was a great success. Over 320 dinners were served, in record time, too. People had a good time enjoying food, fellowship, and music.

A big THANK YOU to all who helped with this affair; that's what cooperation is all about. Special thanks go to Julie Zalar and her crew, who fed us so well and so fast, despite setbacks in the kitchen. What troupers you are, ladies! We bow in gratitude.

Plan on attending the September 10. meeting: it will be soo special. We are having a LUAU- Mary Blatnik's brainchild. Wear something, anything Hawaiian: grass skirt, coconut bikini, hula hoop.....

If you don't, it'll cost you 25 cents for a lay - ooops! I meant LEI, LEI, LEI... Our guest speaker will be a doctor of optalmology (that's eye doc) from Cleveland Clinic. Will he make us see the light, I wonder? We are bound to learn a lot about eye health.

See you around!

Penny Pal.

Genealogists Gather

The Ohio Chapter of the Slovenian Genealogy Society International (SGSI) will hold its fall meeting as follows:

West Side Group: Monday, Oct. 6 at the Parma Regional Library, 7335 Ridge Road, Parma, 7 - 8:30 p.m.

East Side Group: Tuesday, Oct. 7 from 7 - 8:30 p.m. at the Euclid Public Library, 631 E. 222nd St., Euclid.

Learning how cemetery records can be a valuable tool in researching your family history, you will hear Gail Meyers, a volunteer, independent genealogists for the City of Cleveland, Cemetery Divisions, will present the topic, "Researching Local Cemeteries." She will share with us valuable information about different kinds of cemeteries, the records that are maintained, and how to research these records.

If you have any questions call Rose Marie Jisa at 440-230-2251. The SGSI is a non-profit organization incorporated under 501 3(b) regulations. All donations are tax deductible and are used primarily to preserve Slovenian ancestral records.

St. Vitus Adult Slovenian School Ready to Resume

The St. Vitus Adult Slovenian Language School class will resume on Saturday morning, Oct. 11 in the school basement at 9:15.

Students will continue to expand upon grammar, vocabulary, oral interaction, reading comprehension, writing, and appreciation of Slovenian culture and traditions.

For further information call the instructor, Marie Burgar at 216-249-3703.

Newburgh-Maple Pensioners Meet

Meetings of the Newburgh-Maple Hts. Pensioners Club will be held on Wednesday, Sept. 24 and Wednesday, Oct. 22 at the Slovenian National Home, 3563 East 80th. Meeting time is noon.

--Mrs. Olga A. Dorchak
Secretary-Treasurer

SWU #25 Meets

Slovenian Women's Union Branch #25, Cleveland, Ohio, will meet on Sunday, Sept. 14 at 1:30 p.m. in St. Vitus Village.

All members are invited to attend.

--Fran Gazvoda

NUTRITION NEWS

Nutrient Found In Tomatoes May Reduce Prostate Cancer Risk

(NAPS)—Higher intake of the nutrient lycopene, found in tomatoes, has been associated with a reduced risk of prostate cancer. A new observational study funded by the National Cancer Institute found an inverse relationship between the blood levels of lycopene and risk for the disease.

The research showed that men with highest serum levels of lycopene—a measure of the amount of the nutrient absorbed from the diet—had a 35 percent reduction in risk of prostate cancer. An even stronger association was seen in men with aggressive prostate cancer; those men with the lowest serum levels of lycopene had a 63 percent greater chance of aggressive disease than those with the highest serum levels.

The study also highlighted differences in lycopene blood levels between white men and African-American men. Prostate cancer incidence is twice as high among African-American men, when compared with whites. Researchers identified that serum lycopene levels were 18 percent lower among African-American men than white men, which may help explain the racial disparity in incidence of the disease.

According to an analysis of a government intake survey, half of the U.S. population is getting 3.6 mg of lycopene or less per day. Intake levels associated with the highest protection from prostate cancer are 6.5 mg/day or more, which can be achieved with 10 or



Reduced risk for prostate cancer has been linked with lycopene, a nutrient found in tomatoes.

more servings of tomatoes or tomato-based products per week.

Across the U.S., prostate cancer is the second-leading cancer killer. Approximately 189,000 new cases of prostate cancer will be diagnosed and approximately 30,000 men will die from prostate cancer this year, more than 20 percent of whom may be African American.

To help reduce your risk of prostate cancer, speak with your doctor about ways to reduce the risk of developing the disease. In addition, the American Cancer Society recommends annual check-ups for men aged 40 and older. Scientists have also shown that increased lycopene intake leads to a rise in serum lycopene levels, so one simple change would be to eat more lycopene-rich foods such as tomato juice, sauce and soup or by adding lycopene supplements to your diet.

NEWS

OF NUTRITION

Ginkgo Extract May Help Memory And Concentration In Older Adults

(NAPS)—The population is living longer. People 80 years and older are the fastest growing group among the elderly.

As people age, they tend to forget more. Age-associated memory impairment (AAMI) affects up to 38 percent of people over 50. One way to reduce AAMI is ensure adequate blood flow to the brain by supplementing your diet with ginkgo leaf extract. Ginkgo extract counteracts some of the symptoms of AAMI by improving circulation to the smallest blood vessels in the body and the brain. Ginkgo's antioxidant properties also work to protect cell nerve membranes.

A standardized extract of ginkgo leaf is one of the most frequently used plant-based medicines in Europe, and it has been one of the 10 best-selling herbs in the U.S. for nearly five years.

There are over 120 clinical trials that have been published testing various benefits of ginkgo. According to an upcoming research report by the nonprofit American Botanical Council that examines 35 of these studies, there is strong evidence that the use of ginkgo extract is an effective treatment for individuals who suffer from mild to severe attention and memory loss in conditions like early stages of Alzheimer's disease.

Ginkgo extract is recognized by the World Health Organization as a way to improve short-term memory and concentration, poor circulation in the lower legs and ringing in the ears.



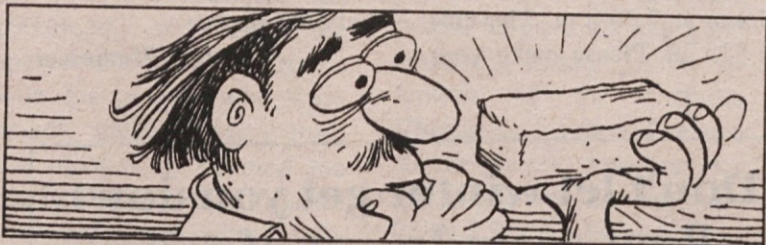
Ginkgo (*Ginkgo biloba*) is more than 225 million years old, making it the oldest living tree species on earth.

The German government's Commission E recommends ginkgo supplements for a minimum of eight weeks. Ginkgo is generally considered safe, with only relatively mild side effects noticed in clinical studies.

While there is debate about the positive effects of ginkgo for healthy people, there is clear evidence that it is beneficial for memory loss that occurs with conditions such as Alzheimer's disease and poor circulation. In fact, a recent international review of 33 studies on memory and concentration problems found ginkgo extract safe and beneficial for several conditions.

Consumers and health professionals can find more information about the clinically documented benefits of ginkgo from the American Botanical Council, a nonprofit research and educational organization, at www.herbalgram.org.

(Photo courtesy of Steven Foster, at www.stevenfoster.com.)



Twenty-four-karat gold contains a small amount of copper.



St. Vitus Village

6114 Lausche Ave.
Cleveland, Ohio 44103

Are you ready to enjoy your retirement? Well then, St. Vitus Village may be the place for you. The village is a pleasant, relaxing environment with a large, beautifully landscaped courtyard. The village apartments are complete with appliances, including a washer and dryer. The facility has surveillance cameras, secured parking, fire protection, 24 hour emergency monitoring, cable TV and much much more. Feel free to contact Rudy Sterk at (216) 361-0300 with any question on how you or a family member can become a resident in our very special community.

Mario's International Program

now on
WKTX - 830 AM
Saturdays - 3 to 5 p.m.

Archbishop Rode Critical of Anti-Catholic Rhetoric

LJUBLJANA, Slov. — The archbishop and metropolitan of Ljubljana criticized a professor's attempt to gloss over evidence of the anti-Catholic intolerance in this country.

"We witness with consternation the misrepresentation of the facts of events that leftist thinking can effect in the reality of our nation — to say nothing of the consequences deriving from a university culture that is still strongly ideological," said Archbishop Franc Rode.

He was censuring an interview that Srečko Dragos, professor of the sociology of religion at the city's Faculty of Social Sciences, gave Aug. 22 on the Pop TV network.

The Italian bishops' SIR agency reported that during the interview, Dragos said that in no way did he have the impression "that the threshold of religious intolerance in Slovenia was increasing."

He also said that he could not remember "any fact provided in the last years by public opinion surveys that demonstrated bigotry toward Catholic citizens, that is, toward the majority of the population."

Such an affirmation, SIR said, differs from an earlier complaint of Auxiliary Bishop Anton Stres of Maribor, the president of the Slovenian bishops' Justice and Peace Commission. The bishop expressed his concern about the growing prejudice against the Catholic Church in Slovenia.

In particular, Bishop Stres complained about various profanities against Marian images and crucifixes, acts of vandalism against churches and sacred buildings, and the fact that in Koper a municipal councilman blocked the ringing of the cathedral's bells on Aug. 15, solemnity of the Assumption and a public holiday.

Heading the list of profanity is a picture of the Virgin of Brezje, venerated by Slovenian Catholics. A distorted image of this Virgin appears on the CD cover of a music group.

According to Church officials in Slovenia, none of the government's representatives has condemned these actions explicitly.

This news was submitted by Bogomir Kuhar.

Dark Chocolate May Be Good For You

A small study suggests that eating dark chocolate can lower your blood pressure — a delicious instance in which something that tastes good might, for a change, be good for you, too.

A German study appeared in a recent Journal of the American Medical Association. Thirteen adults with untreated mild hypertension got to eat 3-ounce chocolate bars every day for two weeks. Half of the patients got white chocolate, half received dark chocolate.

Dark chocolate contains plant substances called polyphenols — ingredients scientists think are responsible for the heart-healthy attributes of red wine. Polyphenols also have been shown to lower blood pressure in animals.

Blood pressure remained pretty much unchanged in the group that ate white chocolate, which does not contain polyphenols. But after two weeks, systolic blood pressure — the top number — had dropped an average of five points in the dark-chocolate group. The lower, or diastolic reading fell an average of almost two points.

Slovenian Apple Cake

- 2 cups unsifted enriched all-purpose flour
- 2 teaspoons baking powder
- 1 teaspoon cinnamon
- ¼ teaspoon iodized salt
- 1 ¼ cups sugar
- 1 cup vegetable oil
- 3 lightly beaten eggs
- 1 teaspoon vanilla
- 4 cups diced, peeled apples, such as Jonathan, Golden Delicious, McIntosh, Wealthy, Melrose, Winesap
- ½ cup chopped nuts

Preheat oven to 350 degrees. Grease a 13x9x2-inch pan. Stir together flour, baking powder, cinnamon and salt.

In second bowl, beat together sugar and oil; beat in eggs and vanilla. Beat in dry ingredients. Fold in apples and nuts. Turn into greased pan.

Bake in preheated oven for about 1 hour or until cake pulls away from sides of pan. Cool in pan. Cut in rectangles to serve.

Sour Cream Peach Pie

Crust:

- 10 whole graham crackers crushed
- ¼ lb. melted margarine
- 2 Tbls. sugar

Mix together and press into ungreased pie plate on sides and bottom.

Filling:

- 1 Pint sour cream
- 1 large can sliced peaches (drained)
- ½ cup sugar
- 1 tsp. vanilla

Leave 6 slices of peaches out and cut the rest into small pieces. Mix sour cream, sugar and vanilla. Fold in peaches and mix. Pour into crust and garnish with whole peach slices. Bake 25 minutes at 350 degrees.

--Brother Richard -- Gilmour Well Seasoned Recipes

Apple-Sage Dressing

- 2 tablespoons unsalted butter
- 1 medium onion, chopped
- 1 cup chopped celery
- 2 ½ cups low-sodium chicken broth
- 2 medium Red Delicious apples
- 2 teaspoons chopped fresh sage
- 1 teaspoon chopped fresh thyme
- ½ teaspoon salt
- Freshly ground pepper, to taste
- 6 cups cubed stale bread, about 1 pound
- ¼ cup flat-leaf parsley, chopped
- 1 egg white, lightly beaten

1. — Preheat the oven to 400°F. Spray a 9x13-inch baking dish or large casserole with nonstick spray.

2. — Melt the butter in a large skillet over medium heat; add the onion and celery, and cook until softened, about 5 minutes. Add the broth, apples, sage, thyme, salt, and pepper, bring to a boil. Remove from heat and cool briefly.

3. — Combine the bread cubes, vegetable mixture, parsley, and egg white in a large bowl. Spoon into the baking dish. Bake until golden brown on top, about 45 minutes.

Chef Tip: If you only have fresh bread on hand, cut into cubes and spread on a baking sheet. Bake the bread cubes in a 350°F. oven until dry, 15 to 20 minutes. Cool completely and proceed with the recipe as directed.

PARTY PUMPKIN PUNCH

- 1 can (46 oz.) apricot nectar
- 1 can (29 oz.) solid pack pumpkin
- 1 cup cold tea
- 1 quart orange sherbet
- 1 quart cold ginger ale
- 1 cup vodka (optional)

Combine nectar and pumpkin; mix well. Chill. Just before serving, combine pumpkin mixture, tea and sherbet in punch bowl. Gently stir in ginger ale. Add vodka, if desired.

Makes 4 quarts.

St. Mary's Slovenian School Returns

St. Mary's Slovenian School in Collinwood begins its school year on Saturday, Sept. 20.

Registration will be held in the school meeting room at 9 a.m., followed by a regular session of classes from 9:15 to 12 noon. Children from ages 3½ through eighth grade are all welcome.

New workbooks "Ucimo se Slovensko" — "We Learn Slovenian," volumes I, II, and III have been purchased and will be used for some of the age groups. These books were written for non-Slovenian speaking students, as well as those with a foundation in the language.

We welcome new and returning students.

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the American Home newspaper:

- Ivan Mavrovich, Venise en Quebec -- \$5.00
- Marjan Strancar, Broadview Hts., OH -- \$15.00
- Angela Janesch, Euclid, OH -- \$5.00
- Mary McMurray, Euclid, OH -- \$15.00
- Milena Ferkul, Richmond Hts., OH -- \$5.00
- Katica Dreu, Cleveland, OH -- \$10.00

Dieting Should Make You Go Bananas

by Elizabeth Pivonka, Ph.D., R.D., President, Produce for Better Health Foundation

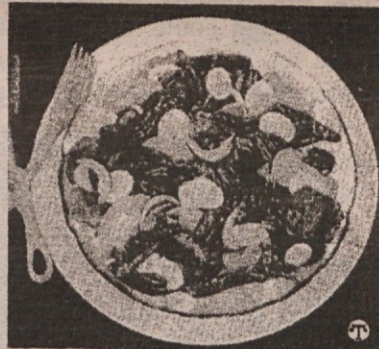
(NAPS)—Bananas are the most popular fruit in America and not just because of their taste. Think of the endless ways you can enjoy a banana: blended in a low calorie smoothie, sliced into a fiber-rich cereal, packed in a lunch or eaten as a pre- and post-game energy booster. Sure they taste good but they also supply essential nutrients and carbohydrates your body needs to perform at its peak.



Pivonka

One medium banana, with its smooth, tropical flavor, packs a whopping four grams of dietary fiber and a healthy dose of potassium and vitamins C and B6 into a mere 110 calories. Carbohydrates are the body's main source of energy. Fruits contain carbohydrates, fiber and a wide variety of nutrients. Fiber helps you feel full, so you eat less; and fruits, like bananas, are portion-controlled—a big help to dieters. High protein, low carbohydrate diets, on the other hand, often contain too much unhealthy fat and restrict foods that provide variety, flavor, texture and essential nutrients. People lose weight simply because they are eating fewer calories than they are expending; there is no magic metabolic transformation. Hundreds of large scale studies have demonstrated better health with a diet rich in fruits, vegetables and whole grains. So, whether you want to shed a few pounds or maintain a healthy weight, remember to go bananas, and include a colorful variety of fruits and vegetables in your diet every day.

Banana and Spinach salad is a colorful salad featuring creamy white bananas, green spinach, red cranberries and orange citrus fruit. It shows you how easy it is to toss together the colors of health. Color is an easy way to think about variety, which is central to good nutrition. By including a mix of colors in your low fat diet—at least 5 to 9 servings daily—you can help maintain (or reach) a healthy weight and obtain a wide range of vitamins, min-



erals, fiber and phytochemicals.

For more banana recipes and information, visit the Web site www.eatmorebananas.com; and for more information about 5 A Day The Color Way, visit the Web site www.5aday.org and www.aboutproduce.com.

Banana and Spinach Salad

- ½ cup pecans
- 1 tablespoon coffee flavored liqueur or coffee
- ½ cup dried cranberries
- 2 tablespoons cranberry juice cocktail
- ¾ cup fat-free raspberry vinaigrette dressing
- 3 bananas, cut into slices
- 1 cup orange sections
- 2 packages (6 oz. each) baby spinach
- ½ red onion, thinly sliced

Line shallow pan with foil, stir together pecans and coffee liqueur. Bake at 300°F., 12-15 minutes stirring twice, until toasted. Set aside. Combine cranberries and juice, cover and microwave on HIGH 30 seconds, let sit 5 minutes. Finely chop cranberry mixture in food processor; stir together with vinaigrette. Toss together cranberry vinaigrette, banana slices and orange sections. Line plates with spinach and onion; top with banana mixture. Sprinkle pecans over salad. Serves 4.

Nutritional information per serving: calories: 353, total fat: 10.5g, saturated fat: 1.1g, % calories from fat: 25%, protein: 5g, carbohydrates: 62g, cholesterol: 0mg, dietary fiber: 8g, sodium: 469mg.

Visiting the Old Country in 1937

by JOE GLINSEK

(Conclusion)

A terrible storm hit us on the second day out, and the North Atlantic passage became 'the trip from hell.' We bought large photos taken by the ship's photographer but they hardly do justice to the awesome power of the towering seas. It was said to be the worst storm in many years, and photos from the bridge makes our huge ship look like a toy among the gigantic waves. The bow is pitching and plowing down into the valley of a mountain of water, and as the waves crash with terrible force across the bow, the ship is also rolling from side to side at frightening angles.

The captain of the ship was celebrating 25 years with the Lloyd Lines, and a rumor was buzzing around that even he was seasick in his cabin. Possibly he had other reasons for not appearing in the dining room that day, but believe me, this was no ordinary storm. Passengers were forbidden anywhere on deck, and even after the worst of the weather abated the following day, most areas of the deck were roped off. I was one of the few eating regular meals during the tempest, a fact which should come as no surprise.

Other than two bad days, the return trip was without incident. The first sighting of the New York skyline and the Statue of Liberty will remain permanently etched in my mind. Our album has a photo of this scene taken over the hats of well-dressed ladies in the 1937 fashions.

We were all prepared and eager to disembark well in advance of the actual docking. Our luggage had been packed and ready for the cabin-boys to haul up to a staging area in First Class. We would see how the 'other half' lived for the second time in our voyage; first day on, and the last day off. The entire ship's passenger baggage was gathered on the top decks, arranged with Germanic precision for transfer to the customs building on the dock.

Once again we saw tapestry, marble, leather, paintings, polished brass, mirrors, oriental rugs, and every trapping of luxury that First Class passengers enjoyed. I've often wondered how much more they had paid than we, and if the food was different. I thought our meals were marvelous, and I'm sure we would have felt out of place where passengers routinely dressed for dinner. Black tie every evening was

certainly not our style.

The luggage was handled efficiently for all passengers, regardless of class. It was arranged in neat alphabetic order in the terminal on the dock, and customs was quick and painless. It was morning when we docked, and anxious to be back home, we didn't spend any time in New York on the return trip. After clearing customs, we took a cab to Grand Central Station with hours to spare. After a dreamy night's sleep on the train, we were home the next morning and slept in our own beds that night - there's no bed like your own.

The brief mention of New York reminded me of something in Ljubljana, also a city of culture and fine arts. One evening I was left in the care of my grandparents while Mom and Dad went to the opera. I had seen the exterior of the opera-house on one of our excursions. It was a beautiful building and a regular stop on the European tour. Ljubljana was arguably the cultural center, not only of Slovenia, but of Yugoslavia.

Besides the opera, there were universities, art museums, theaters, choral groups, and a symphony orchestra. Sculptures of historic figures dotted the city, few on horseback. Many were poets, artists or writers. Men like France Prešeren and Ivan Cankar were household names and important figures in Slovenian history. I like to think that this is a good measure of the civility of our people. It brings to mind an old saying about the major ethnic groups in Yugoslavia, the last line of which says, "and if you get three Slovenians together, you'll have another glee club."

No matter how exciting the trip, after nearly four months abroad it was a joy to be home. Uncle Mike and Grandpa Anzlin had been 'batchin' it, and looked a little thinner. They were happy to see all of us back, but my mother had been missed most of all. Her return insured good cooking on the near horizon. I had already missed a month of school, but was hardly upset over this gap in my education. Without a doubt, I'd learned a great deal in a short time. I had noticeably more confidence in myself and felt somehow older than my classmates. Wouldn't it be wonderful if all youngsters at this most impressionable age, could not just visit, but *live* in a foreign country for one summer. I feel very fortunate for having had the opportunity and experience.

To my knowledge, no other child in my school had been on a trip of this scope, and it was not just a matter of means. Granted, there were kids in large families with only one wage earner, usually the father, and during the hard times in the '30s, many lost their jobs and had to work at anything they could find and barely made ends meet. But we were all in the same economic class, working at dirty, low-paying factory jobs. None of the kids I knew came from a 'white-collar' background,

but most had the necessities of life. There were a few destitute families that relied on the kindness of friends and relatives.

We were lucky in that respect. Dad had worked and saved since his early teens, and at 35, was late to marry. I was an only child because of the complications of a difficult birth. These circumstances made it possible for my dad to fulfill his dream. For a long time, he considered it very important to see his parents again, and for them to see his family. He

knew it would be our last chance before the war. Although the cost of the trip seems trivial now, in that time and place it would have paid nearly half the price of a modest bungalow in our neighborhood, yet he never owned a home of his own. Seen in that perspective it may seem an extravagance, but it was one of lasting and immeasurable value.

My fountain of mental images has run dry. Sixty-odd years later, it still retains its title as The Trip of My Lifetime. Thanks, Dad.

St. Mary's Community Center Update

Earlier this year, St. Mary's parish (Collinwood) in Cleveland announced construction plans for a multi-purpose parish community center to be built adjoining the school. The 18,500 square foot building will not only enhance the educational facility of the school, but is for the enjoyment of the parishioners.

The design includes a combination social hall/school gym, meeting room, stage, full catering kitchen, atrium, and storage areas. Planned uses for the social hall are dinners, bereavement luncheons, various celebrations, as well as gym and practice facilities for sports, folklore, and choir groups. The meeting room, which will have a Slovenian motif, will fill the needs of numerous parish organizations.

Our vision is that the new building will provide a gathering place for our parish community. Our parish serves as an anchor in the revitalization of the Collinwood community. The parish community center will help guarantee the longevity and stability of our parish.

Capital campaign

Of the projected \$1.8 million building cost, we currently have \$700,000 on hand. This includes \$250,000 that was left over from the old church demolition budget, and the

\$100,000 check from the recent Lausche Foundation grant. The rest has come from pledge payments, gifts and fund-raisers since January. So far we have responses from about 180 of 700 families who received pledge request letters. Additional pledge cards are available at the church entrances.

We need to have the participation of all of our parishioners to meet our goal. The parish center Finance Committee has begun talking with banks and fraternal organizations about a construction loan. We also welcome any offers of interest-free loans.

Recognition

Those who have made or will make significant contributions to the building Fund will be acknowledged based on their giving level. Donors' names will be memorialized in the new building based on gifts at levels over \$1,000, over \$3,000, and over \$5,000. Larger gifts will be given special recognition.

Frances and Jane S.

Lausche Foundation Grant

At our parish picnic, we received a generous pledge of a grant of \$215,000 for the construction of the parish community center from The Frances and Jane S. Lausche Foundation. Foundation president James V. Debevec presented a check in the amount of \$100,000 with the

rest being pledged over five years. We thank the foundation trustees for their support of this project and honor the memory of Frank J. Lausche, Ohio's Slovenian statesman, for his vision in setting up this foundation, which has made it possible for many organizations to continue their work.

Construction Schedule

The building design by architects Ziska and Associates have been finalized. They have been given full approval by the Catholic Diocese of Cleveland. We held discussions with numerous firms and have selected Panzica Construction as our project management firm. The last parcel needed to be cleared before groundbreaking is on E. 156 St. The house on that property is scheduled to be torn down. Any future demolition will be to improve church parking. Cleveland Public Power is reviewing rerouting the parish's utility lines to eliminate some of the existing poles.

Groundbreaking Date

The date for putting the first shovels in the dirt is set for Sunday, Oct. 12. The Most Reverend Roger W. Gries, Auxiliary Bishop of Cleveland, will celebrate the 10 a.m. Mass, followed by the ceremonial groundbreaking.

--Rev. John M. Kumse,
Pastor

Age Eraser

How to get fit as a kid in just six months.

Couch potatoes, listen up: New research shows you can fix decades of inactivity in a surprisingly short time.

To measure fitness potential, UT Southwestern Medical Center in Dallas trained five men, ages 50-51. Thirty years earlier, doctors had recorded each man's aerobic fitness level. Could they get it back?

The guys started slowly, choosing a modest jogging, walking, or cycling program, and setting a fitness target of 75 percent of maximum heart rate.

Week one featured two 15-minute workouts. After that, exercise time increased 5 to 10 percent per week. At six months they were up to 4.5 hours a week - and they regained their aerobic fitness levels of 30 years earlier.

Christmas Cards

St. Mary's (Collinwood) announces that pictures taken of the church are now available as Christmas cards. Posters about ordering the cards are in all of the entrances of the church. Order the cards as soon as possible as time has a tendency of slipping away.

**Slovenians:
A Class Fact**

STORY OF LJUBLJANA CASTLE

by DARINKA KLADNIK
Slovenija

There are more than 600 castles in Slovenia and at least 100 of them are well worth visiting even though they are often in bad condition.

Some have been preserved, while others are little more than ruins. A few have witnessed attempts at renovation but preservation work has stopped. Many are awaiting their turn but some have been successfully renovated and given new functions.

Therefore, it would be difficult to decide which Slovenian castle is the prettiest, the most important or the most grand. Some would choose Predjama Castle and enjoy the legends that surround it, others would favor Ptuj Castle with its well-ordered museum collection, or perhaps Bled Castle because of the wonderful view of the lake and the island that it affords. A few might find the castle of Grad in Goričko, with as many rooms as there are days in the year, more interesting and some might prefer the romantic Otočec with its island castle surrounded by the Krka River.

Castle Bogenšperk, once owned by the famous politician Janez Vajkard Valvasor, has a huge number of admirers as does the castle in Murska Sobota in Prekmurje which also hosts a museum.

However, most Slovenians will put Ljubljana Castle first. Ljubljana Castle has been the second most popular tourist attraction in Slovenia for quite some time now, and more than 170,000 people come to visit every year.

Many also come to attend different events which the castle hosts. There are more than a hundred of these events throughout the year, and there will be more once the castle is fully renovated. The castle is truly becoming the focal point of the city and culturally exceeds all expectations. Indeed, judging by the cultural events

that take place there, it can be compared with many capital cities of the world.

Ljubljana Castle is the symbol of the capital showing its tower on top of the hill. The castle plateau, the promenade, Stance and the tower offer a great view of the city. Ljubljana is situated on a plain surrounded by hills and mountains. On a fair day one can see all the way to the highest mountain in Slovenia - Triglav.

The castle hill is crisscrossed with paths where strollers can be spotted in any weather. On Saturdays the place is swarming with wedding guests - there are two wedding halls. There will be even more visitors when a cable railway is installed.

The beautifully situated Castle Hill is one of Ljubljana's three hills. Huddled on its skirts is the old city center whose history begins where written sources first mention it in 1144. This was also the first written evidence of the town itself, though latest research is now pushing the date further back, to somewhere between 1112 and 1125. However, the area over which Ljubljana and its surroundings are spread has been inhabited for a long time. Traces of human habitation stretch back 40,000 years.

The first settlement was placed on the banks of a lake which gradually subsided and became a marshland, part of which is now the Ljubljana moor. The oldest *crannog* (structure) that we know of dates back to 5000 BC and the most recent one to around 1000 BC. The archaeologists believe that the castle hill, whose official name is Ljubljana Castle, the same as the building itself, was inhabited during the early bronze age, but it's not known how the original settlement looked.

The continuity of habitation on Ljubljana Castle can be traced from that time onward, except during the period of Roman Emona, the forerunner of Ljubljana. Though they can't indisputably prove it, archaeologists are convinced that the hill was inhabited during that period as well, but the settlement wasn't as eminent as the castle building was later on. Many gravestones and other stones dating from the Roman period have been used to build the castle. Some antique objects were also discovered but, they haven't yet been able to unravel the riddle of votive altars consecrated to the pre-roman goddess Aequorna which were found on the hill.

The Ljubljana castle is said to have been standing before Ljubljana's first documentation. The first known owners were the feudal lords of Ljubljana, the Spanheims. They had a mint there between 1215 and 1269 which, according to some sources functioned in the castle.

The castle changed hands but there were no royal or crowned heads among the owners. Some emperors and kings did visit Ljubljana and up to the 17th century may have stayed in the castle's chambers but not later because by then the castle dwellers had moved to the city.

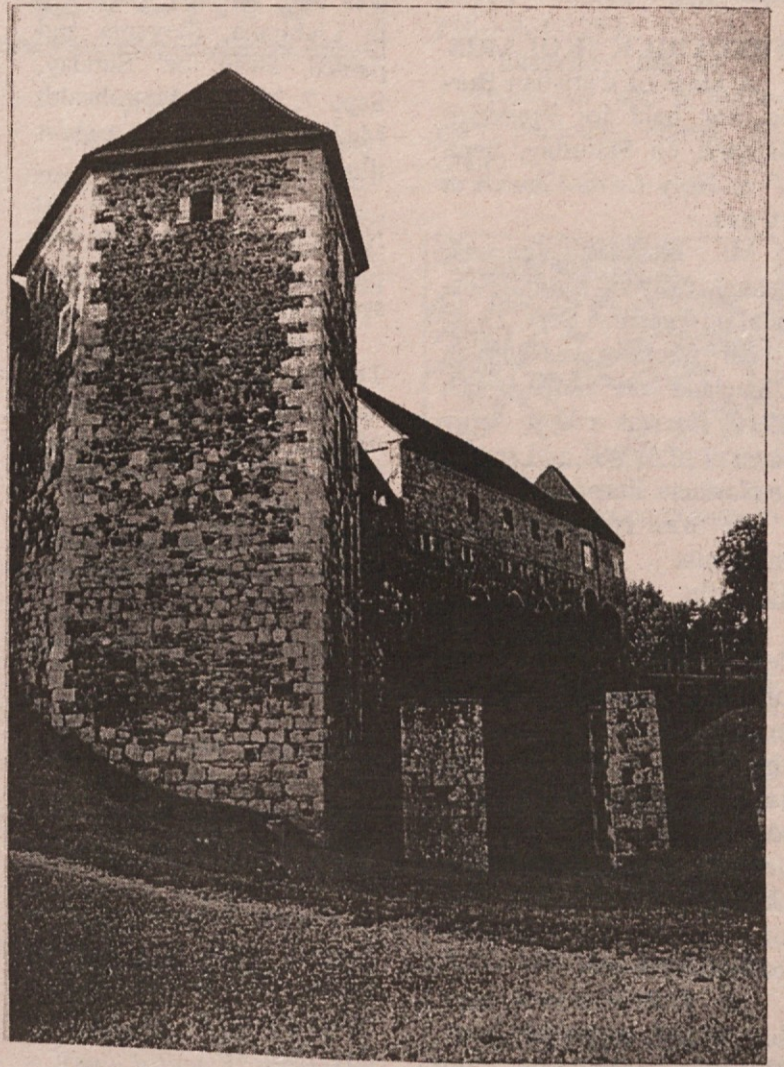
At first, the people living in the castle were the governors - stewards of the owners of the castle. There are murals of the arms of all the stewards who served in Ljubljana from 1221 to 1742 in the castle chapel. Some of them played an important role in Slovenian history and the history of Ljubljana. The castle chapel is the only architectural monument

painted with heraldic motifs in Slovenia preserving memories of former feudal governments.

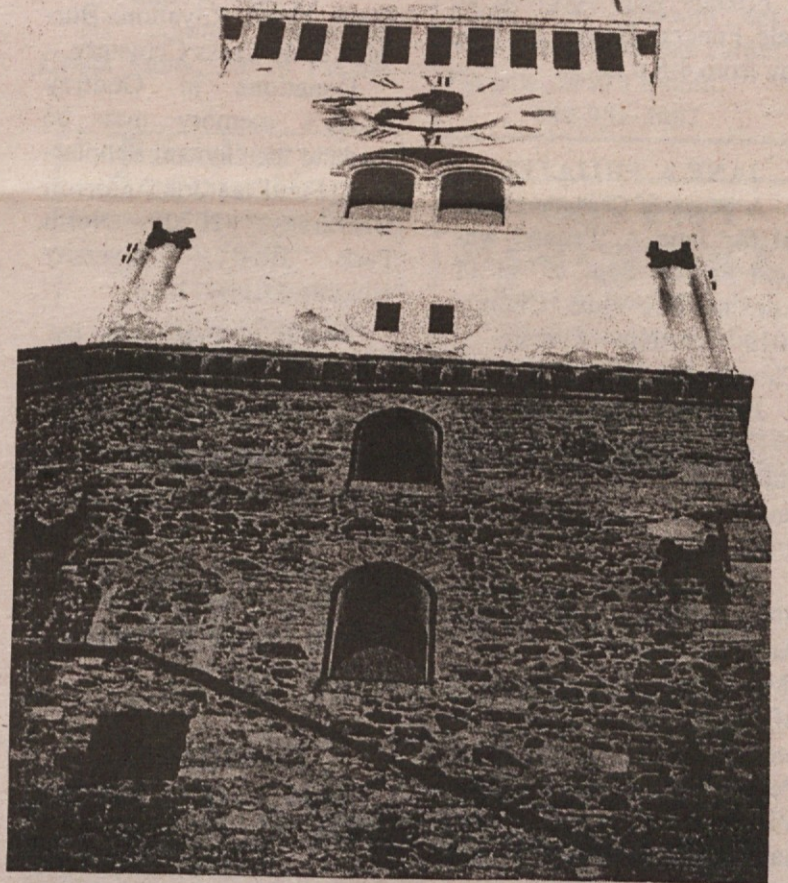
Emperor Friedrich the 3rd formed a beneficiary on the castle in 1489 in honor of St. George, who is the patron saint of the castle and the city. There used to be celebrations in the castle on St. George's day and 10 years ago the habit was revived.

Today, the castle has little in common with the 12th century building. It evolved gradually, with many adaptations. Its present day structure was formed in the 15th century during the reign of Friedrich the 3rd. He ordered the town and castle be fortified against the Turkish threat. Some wooden castle tracts were replaced by stone walls and towers. The castle walls reached all the way to Sance on the other side of the hill, where a bourgeois fort or a Bastille stood. The remains of this building were transformed by the famous architect Joze Plečnik in the last century, when he designed Sance. Most of the castle's buildings were given their present form during the 16th or 17th century.

In the year 1783 the city walls were torn down and things didn't look too bright for the castle. They even suggested that it be torn down too, but it didn't come to that. Since there were dungeons in the castle already and it needed a new function, it became a gaol (jail). It formally opened in 1815 and was pronounced to be one of the most modern



The pentagonal tower of Ljubljana castle.
(Photographs by David Kladnik)



Belvedere tower, one of the castle's five towers.

and well ordered in the monarchy. Among the inmates were some eminent Slovenians and the famous Italian Carbonaro. In this way, the jail found its way into world literature - it was described by the Italian poet Silvio Pellica. The castle remained a prison until the great earthquake in 1895 when even its solid walls shook.

In 1905 the castle was bought by the city. Ivan Hribar, the mayor of Ljubljana had intended it for a museum but unfavorable circumstances foiled this and many other plans. So the rooms of the castle were used as flats for the poorer burghers. In 1926 there were more than 500 of them. They

became known as the "Castle republic," they organized various cultural activities and published their own newspaper. The castle was used in this way until 1966, though there was some renovation work going on before that.

The most daring plans concerning the renovation of the castle were hatched by the architect Joze Plečnik who envisioned a "Slovene Acropolis" on the castle hill. However, the plans were never realized and only minor works on and under the hill were carried out according to his plans.

(Continued on page 8)



The dragon of Ljubljana on top of the castle tower.

Death Notices

FREDERICK SKOLARIS

A Mass of Christian Burial was held for Frederick Skolaris on Saturday, Sept. 6th at Holy Cross Church at 10 a.m.

Mr. Skolaris, age 87, passed away in Euclid Hospital on Tuesday, Sept. 2.

Mr. Skolaris was born in Cleveland on January 23, 1916. He was a U.S. Army veteran of WWII and served in Northern Europe.

He was employed as a machinist at Parker-Hannifin.

He was the husband of Jean (nee Baudek); the father of Karen (Ronald) Tumbry and Fred (Linda); grandfather of Chris (Becky) Skolaris, Kimberly, Ryan, Ronald (Rachel) Tumbry and Jennifer, Katie, and Michael Skolaris; great-grandfather of Alexis Skolaris; and sister of Emma Pretnar.

Mr. Skolaris was a member of Jadran for 60 years, Waterloo Pensioners, and SNPJ #604.

He was a parishioner of Holy Cross Church.

Friends were received at Zele Funeral Home, on Friday from 4-8 p.m.

JANE A. PRIJATEL

A Mass of Christian Burial for Jane A. Prijatel was held Friday, Sept. 5th at 11 a.m. at St. Vitus Church, 6019 Lausche Avenue in Cleveland.

Jane was born Feb. 16, 1912 in Cleveland to John and Mary Plut. She was a resident of Bratenahl for 45 years.

Survivors are her niece Shirley (Edward) Higgins of Amherst, nephews Richard (Mary Ann) Pryatel D.D.S. of Mentor, and Robert Pryatel of Lorain; Cousin Allen Perse and devoted friend Violet Bosiljevic. She also had many great-nieces and great-nephews.

Jane was preceded in death by her husband Stanley M. who died in 2000; brother Fred Plut and sisters Mary, Anna and Helen.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland on Friday morning from 9 a.m. until 10:30 a.m. Burial in All Souls Cemetery, Chardon, Ohio.

The family suggests contributions in her memory to Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

GODFREY ANZIC

Godfrey (Miro) Anzic was born on Nov. 26, 1936 in Ljubljana, Slovenia and passed away on Sunday, Sept. 7, 2003 at Metrohealth Medical Center after a short illness.

Mr. Anzic resided in North Royalton and was employed at NASA-Glenn Research Center.

He is survived by his wife Teresa, stepdaughter Kathy; his children: Tony (Danielle) of University Heights, Judy Long (Martin) of San Diego, Lisa Davis (Tom) of Pineville, NC; and grandchildren Aaron, Adam, Eileen and Ella.

He is also survived by his sisters Emily Slemc (Vid) and Ann Zakelj (John) of Willoughby Hills; his nephews Alex and Chris, and niece Becky, along with many relatives in Slovenia and Canada.

Friends were received at Rybicki and Son Funeral Home, 7906 Broadview Rd., North Royalton on Wednesday, Sept. 10.

Mass of the Resurrection was at 10 a.m. on Thursday, Sept. 11 at St. Albert the Great Church, 6667 Wallings Road, North Royalton. Burial at Holy Cross Cemetery.

Donations in Godfrey Anzic's memory may be made to the General Scholarship Fund at John Carroll University, 20700 North Park Blvd., University Heights, OH 44118.

Funeral arrangements by DeJohn Funeral Home.

In Memory

Thanks to **Matilda Simcic** of Franklin, WI who donated \$44.00 to the American Home in memory of her beloved husband, **Martin Simcic**.

Donation

Thanks to **Natalia Stojana** of Tequesta, FL who renewed her subscription and added a \$15.00 donation. She wrote, "Thank you so much for all the interesting articles that you are publishing. I know it involves lots of work, but your readers are eternally grateful for it."

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the American Home:

- Pavel Lenassi, Brideview, IL -- \$5.00
- Frank Rot, Cleveland, OH -- \$5.00
- Jim and Louise Sulecki, Mentor, OH -- \$15.00
- West Park Slovenian Home -- \$20.00
- Amalie Kolenko, Willoughby Hills, OH -- \$15.00
- Helena and Peter Dragar, Mentor, OH -- \$10.00
- Joseph Rigler, Kirtland, OH -- \$15.00
- Stanley Modic, Painesville, OH -- \$15.00
- Louis and Mary Mohar, Wickliffe, OH -- \$15.00

In Loving Memory

Mary Baznik
Died Sept. 24, 1994

Anton Baznik
Died Aug. 19, 1961

Joseph Baznik
Died Sept. 2, 1993

Gone from us but leaving memories, death can never take away. Memories that will always linger, while upon this earth we stay.

Sadly Missed By:
Anthony (Tony), son

Jolan, wife of late Joseph and Anthony W., son and other relatives.

In Loving Memory

Of the 12th Anniversary of our Dear Husband, Father, Grandfather and Brother



Peter Tomsic
Died Sept. 17, 1991

Sadly missed by:
Josephine - wife
Irene and Margaret - daughters

Art and Andrew - sons-in-law
grandchildren;
Stan and Paul - brothers, deceased; Evana Metroka, Frank & Tony

LJUBLJANA CASTLE

(Continued from page 7)

Time was slowly consuming the castle and the inhabitants, bad maintenance and inappropriate attitudes contributed considerably to its deterioration. Instead of an exemplary monument, a public disgrace stood on top of the hill, until the city authorities decided to renovate it. It was estimated that renovation would be finished in a few years, but it was not to be. The work progressed very slowly and the renovation dragged on and is even now not yet finished.

Still, many castle tracts have been restored and given new contents which attract visitors. The most popular is the tower, which, like other parts of the castle, has a very lively history.

Before the tower we see today, there was a town piper's tower which stood there until 1813. Perhaps they'll rebuild it someday; they have given it some serious thought. You can see what it was like in the virtual museum which is situated in a room above the castle chapel. This is the only museum of its kind among more than 150 Slovenian museums and one of a few in Europe which are not commercially inclined. It offers visitors a journey into Ljubljana's past and allows them to choose what they wish to see. They

can zoom on to the object of their choice via a virtual mobile. There is also a 20 minute representation of Ljubljana's squares and markets where visitors can participate actively with the help of a navigational interface which enables them to move freely through virtual space.

The advantage of this museum is that it enables comparison between the virtual and the reality as you can see on the spot, the changes which occurred during the long years of the castle's history.

All the details about the castle complex, its inhabitants throughout history, the armories, the pipers who used to play on their tower, about the legends that were preserved, the roman stone quarries and tunnel, castle wells and paths, the most beautiful archaeological finds and about lots of other things can be found in the book *Ljubljanski grad* written by yours truly. It was published at the end of 2002 to fill a void - there has never been such a thorough and detailed work about Ljubljana Castle. The large format book contains many photographs by David Kladnik. It was published by Zavod za intelektualno produkcijo (ZIP) where readers can order the book.

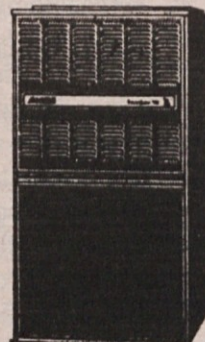
Donation

Thanks to **J. Esther Podboy** of Richmond Heights, Ohio who renewed her subscription and added a \$15.00 donation. She says, "Thanks for keeping our Slovenian heritage in the news."

Obstacles are those frightful things you see when you take your eyes off the goal. -Henry Ford

It's Cool To Be Slovenian

Make the gas company wonder if you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient - compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.



(440) 944-9444
207 Alpha Park
Highland Hts, OH 44143

Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

Bob Hope's Classic 1-Liners

On Turning 70: "You can chase women, but only downhill."
On Turning 80: "That's the time of your life when even your birthday suit needs pressing."
On Turning 90: "You know you're getting old when the candles cost more than the cake."
On Turning 100: "I don't feel old. In fact I don't feel anything until noon. Then it's time for my nap."
On Giving Up Early Boxing Career: "I ruined my hands in the ring. The referee kept stepping on them."
On Never Winning an Oscar: "Welcome to the Academy Awards or, as it's called at my home, 'Passover'.
On Golf: "Golf is my profession. Show business is just to pay the green fees."
On Presidents: "I have performed for 12 presidents and entertained only six."
On Why He Left Eng-

land: "When I found out I couldn't be king, I decided to try my luck elsewhere."
On Why He Chose Showbiz for His Career: "When I was born, the doctor said to my mother, 'Congratulations. You have an eight-pound ham.'"
On Receiving the Congressional Gold Medal: I feel very humble, but I think I have the strength of character to fight it."
On his six brothers: "That's how I learned to dance... waiting for the bathroom."
On His Early Failures: "I would not have had anything to eat if it wasn't for the stuff the audience threw at me."
On Going to Heaven: "I've done benefits for ALL religions. I'd hate to blow the hereafter on a technicality."
 Thanks to Henry Stalzer for submitting these memories of Bob Hope.

Comments Made in 1957:

"I'll tell you one thing. If things keep going the way they are, it's going to be impossible to buy a week's worth of groceries for \$20."
 "Have you seen the new cars coming out this year? It won't be long when \$5,000 will only buy a used one."
 "If cigarettes keep going up in price, I'm going to quit. A quarter a pack is ridiculous."
 "Did you hear the post office is thinking of charging a dime just to mail a letter?"
 "If they raise the minimum wage to \$1, nobody will be able to hire help at the store."
 "When I first started driving, who would have thought gas would someday cost 29 cents a gallon. Guess we'd be better off leaving the car in the garage."
 "Kids today are goofy. Those ducktail haircuts make it impossible to stay groomed. Next thing you know, boys will be wearing their hair as long as girls."
 "I read the other day where some scientist thinks it's possible to put a man on the moon by the end of the century."
 -St. Mary's School Alumni bulletin

Different Between You and Boss

When you take a long time, you're slow.
 When your boss takes a long time, he's thorough.
 When you don't do it, you're lazy.
 When your boss doesn't do it, he's too busy.
 When you make a mistake, you're an idiot.
 When your boss makes a mistake, he's only human.
 When doing something without being told, you're overstepping your authority.
 When your boss does the same thing, that's initiative.
 When you take a stand, you're being bull-headed.
 When your boss does it, he's being firm.
 When you overlooked a rule of etiquette, you're being rude.
 When your boss skips a few rules, he's being original.
 When you please your boss, you're apple polishing.
 When your boss pleases his boss, he's being cooperative.
 When you're out of the office, you're wandering around.
 When your boss is out of the office, he's on business.
 When you're on a day off sick, you're always sick.
 When your boss takes a day off sick, he must be very ill.
 When you apply for leave, you must be going for an interview.
 When your boss applies for leave, it's because he's overworked.

This bit of humor is brought to you by Phil Hrvatin.

Coming Events

Saturday, Sept. 13
 Over 100 Folklore Dancers Kres performance at Slovenian National Home, Cleveland, 7 p.m. Music by Veseli Godci. Tickets \$10. Call (216) 486-0713.

Saturday, Sept. 13
 Wine and Cheese Festival at Slovenian National Home, 3563 E. 80th St., Newburgh. Tickets (\$12) call (216) 662-3339.

Sunday, Sept. 14
 Wine festival (Stan Mejac Band) at Slovenska Pristava.

Saturday, Sept. 20
 Pristava Campers annual steak (\$15) / chicken (12) dinner from 5:30 to 8 p.m. Tickets (216) 529-0579 or (440) 942-4688.

Sunday, Sept. 21
 St. Vitus Altar Society annual dinner.

Saturday, Sept. 27
 Slovenian radio program "Songs and melodies from beautiful Slovenia" celebrates 50th anniversary with banquet at Slovenian National Home, St. Clair.

Sunday, Sept. 28
 Slovenian Cultural Society (Triglav) in Milwaukee, WI Wine Festival at Triglav park in Wind Lake, WI.

Sunday, Sept. 28
 Matching funds dinner in St. Vitus Auditorium, E. 61 and St. Clair Ave., Cleveland sponsored by Christ the King 226 and Sacred Heart of Jesus 172 KSKJ for benefit of Bishop's School in Slovenia. Serving 11 a.m. to 1:30. Adults \$12, children \$6. All welcome.

Sunday, Oct. 12
 Koline dinner (Retirees Slovenska Pristava) at Slovenska Pristava.

Sunday, Oct. 19
 St. Mary's (Collinwood) School Alumni annual banquet following 12 noon Mass.

St. Mary's Alumni Meets
 St. Mary's (Collinwood) Alumni will meet on Thursday, Sept. 18 at 1 p.m. in the school auditorium to finalize plans for the October 19th Homecoming Mass and Banquet.

Tony's... Old World Plaza Barber Shop
 Haircuts: \$7.00
 664 E. 185 St.
 - at Abby Ave. and Windward Rd.
HOURS:
 7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F
 7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat
We love the Slovenian people. We want more of them as our customers.

Wed., Oct. 22
 Fall Card Party, sponsored by Progressive Slovene Women's Circle #7 at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., from 1 to 4 p.m. Donation \$3

Saturday, Oct. 25
 Stajersko-Prekumurski Club 45th anniversary "Martinovanje" at Slovenian National Home, St. Clair. Dinner 6:30. Music by Stane Mejac Orchestra. Everyone welcome. For tickets call 440-256-6716 or 216-531-4817.

Sunday, Oct. 26
 St. Vitus Alumni Honoree Day.

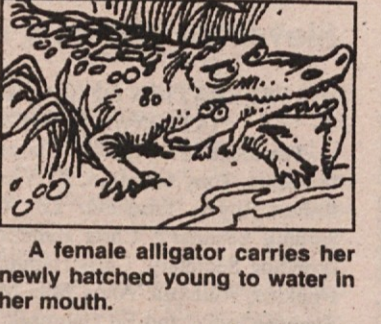
Sunday, Nov. 9
 Slovenian Junior Chorus Fall Concert, Slovenian Society Home, Euclid, OH.

Saturday, Nov. 15
 Glasbena Matica Fall Concert.

Sunday, Nov. 16
 Rev. Victor Cimperman celebrates 60th anniversary at 10:30 a.m. Mass in St. Vitus Church. Reception to follow.

Sunday, Nov. 23
 30th Annual Artists & Crafts Show, 20713 Recher

Ave., Euclid, OH 11 a.m. - 5 p.m. Free admission. Contact person: Justice Skok 1-216-261-1253
Saturday, Jan. 24
 Pristavska Noč at Slovenian National Home, St. Clair.



Flower Power 2003
 Seasonal Planting and Pruning, Grass cutting, edging, and planting flower beds and displays. Fertilizing and soil amendments available mulches, manure, and soils). Bird feeders, feeds, and bath fountains. Landscape Design tailor made for you...
Call Michael J. Mivšek for appointment (216) 361-9909

For Rent
 E. 200 & Neff
 Large one bedroom apt. New appliances and carpet. No pets. \$450 a month.
 440-951-3087

IVORY CITY PIANO SERVICE
 Albert J. Koporc, Jr.
 27359 Tungsten Rd.
 Euclid, OH 44132
 216-731-9780

Stimburys Accounting
 Accounting & Income Tax Services
 496 E. 200th St., Euclid, OH 44119.
 (216) 404-0990
 Fax (216) 404-0992
 taxtime@en.com
 http://stimburysaccounting.com
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
 Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.

PERKIN'S RESTAURANT
 22780 Shore Center Dr.
 Euclid, Ohio 44123
 216 - 732-8077
 Operated by Joe Foster

Specialists in Corrective Hair Coloring
tina & brenda's HAIR SALON
 5216 Wilson Mills Road
 Richmond Hts., Ohio 44143
 461-7989 / 461-0623

8396 Mentor Ave
 Mentor, Oh 44060
 Office: 440-951-2123
 Fax: 440-255-4290

"The Lucas Team"
 Roger Lucas v.m. 440-974-7207
 Donna Lucas v.m. 440-974-7217
 email: r.lucas@realtyone.com
 d.lucas@realtyone.com

Roster of Organizations

Imenik slovenskih društev

Slovenski narodni domovi Slovenian National Homes

FEDERATION OF SLOVENIAN NATIONAL HOMES

President: Pat Ipavec Clarke; 1st Vice President: Tony Mannion; 2nd Vice President: Robert Royer; Treasurer: Lou Grzely; Recording Secretary: Chris Hammond; Corresponding Secretary: Chris Hammond, Robert Hopkins; Auditors: Anna Mae Mannion, Robert Evelyn Pipoly, and Ed Gabrosek. Historians: Joe Petric, Ed Gabrosek.

SLOVENIAN NATIONAL HOME 6417 St. Clair Ave. (216) 361-5115

E-mail: SNH6409@worldnet.att.net
President Emeritus: Edward Kenik; President: Robert A. Hopkins; Vice President: Dale Lunder; Recording Secretary: Sylvia Plymnesser; Business Secretary: Geraldine Hopkins; Treasurer: Alex Spinos; Members: Joanne Fordyce, Patricia Ipavec-Clarke, Lawrence Hocevar, Antonia Zagar, David Hocevar, Deborah Davidson, Charles F. Ipavec, Marjanca Hocevar, Ellen Lunder, Shelli March, Richard Godic, Ann Opeka, Richard Trivisonno, Jeff Zabukovec, Heather Davidson, John Leonard. Alternates: Charles T. Ipavec, Scott Lunder, Zoann Zak Morrell, Nick Vertosnik.

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME

President: Evelyn Pipoly; Vice President: Deanna Miklich; Treasurer: Joyce Segulin; Financial Secretary: Alba Plutt; Recording Secretary: Jennie Tuma; Corresponding Secretary: Karen Richard; Auditors: Michael Pipoly, John Plutt, Mary Podlogar, Alternates: John Hozjan, Arlene Martin. House Committee: Domenic Cekada, John Plutt, John Hozjan; Alternate: Steve Richard; Directors: Ann Dagg, Mary Blatnik; Alternate: Tony Miklich.

SLOVENIAN WORKMEN'S HOME

15335 Waterloo Road
Cleveland, OH 44110
216-481-5378

President: Tom Cebular; Financial Secretary: Celeste Frollo; Recording Secretary and Sunshine: Eleanor Godec 440-944-3281; Board Members: Fred Nevar, Audit; Joyce Plemel, Trustee; Philip Cebular, Trustee; JoAnn Heinz, VP & Audit; Millie Bradac; Treasurer; Dorothy Gorjup, Audit; Ken Kleinhenz, Properties; Gordon Luce, Trustee; and Pyramid Accounting, Inc. - CPA.

SLOVENIAN SOCIETY HOME

President: Esther Podboy; Vice President: Stephanie Segulin; Secretary/Treasurer: Chris Hammond; Recording Secretary: Marion E. Bocian; Audit Chairman: Henry Kapel; Auditors: Donna Helmecey, Frank Korelec; House Committee: Max Jeric, Joe Bergoc, Valeria Korosec; Membership/Sunshine: Mary Frank.



LADIES AUXILIARY OF S.N.P.J. FARM - Heath Rd.

President: B. Rotar; Vice President: S. Matuch; Recording Secretary: D. Dobida; Financial Secretary: V. Zak; Auditors: H. Sumrada, F. Mauric, E. Godec.

WEST PARK SLOVENIAN HOME 4583 W. 130 St., Cleveland, OH 44135

President: Robert Royer; Vice President: Theresa Krisby; Recording Secretary: Marian Royer; Hall Treasurer: Rudy Pivik; Dances: Marie Pivik; Auditors: Ruth Lach and Michael Bartunik.



AMERICAN FEDERATION OF SLOVENIAN SENIOR CITIZENS

President: Matt Kajfez; Vice President: Larry Hocevar; Secretary: Matt Zabukovec; Treasurer: Pat Nevar, 2071 Miami Rd., Euclid, OH 44117; Auditors: Harry Brule, Dorothy Gorjup, Grace Marinch.

ST. CLAIR PENSIONERS CLUB

6409 St. Clair Avenue
Cleveland, OH 44103

President: Sylvia Plymnesser (216) 391-9453; Vice President: Helen Snyder; Recording Secretary: Marcie Mills; Financial Secretary: Lawrence Hocevar, 1364 E. 43 St., Cleveland, OH 44103; Sunshine: Irene Toth; Auditors: Anthony Brodnik, Emilee Jenko, Antoinette Krajc; Tour Coordinator: Jeanette Rumanski.

Meetings held on the third Thursday of each month at 1 p.m., in the Kenik Room of the St. Clair S.N.H.

SLOVENIAN PENSIONERS CLUB OF EUCLID, OHIO

President: Esther Podboy; Vice President: Jackie Ulle; Recording Secretary and Reporter: Lori Sierputowski; Financial Secretary and Membership: Jeanette Yert, 1854 Empire Rd., Wickliffe, OH 44092-1137 (440) 944-8939; Treasurer: Frank Kosten; Historian: Marion Bocian; Sunshine Chair: Doris Pokopac, (440) 286-9627.

Meetings held every first Wednesday of the month at 1 p.m., Recher Slovenian Home.

HOLMES AVENUE PENSIONERS

Honorary President: Gus Petelinkar; President: John Kozlevchar; Vice President: Matt Zabukovec; Recording Secretary: Jennie Tuma; Corresponding Secretary: Ann Beckert; Financial Secretary: Louise Fajda; Sergeant-at-Arms: Frances Kajfez; Sunshine: Ann Eichler (731-9433); Auditors: Helen Pavsek, Hank Skarbez, Stan Bohinc.

Meetings held the second Wednesday of the month at 12:30 p.m., at Collinwood Slovenian Home.

WATERLOO PENSIONERS CLUB

President: Pat Nevar; Vice President: John Prhne; Recording Secretary: Grace Marinch; Treasurer: Dorothy Gorjup; Auditors: Joann Heinz, Josie Kapla, Al Marinch.

Meetings held every 2nd Tuesday of each month at 1 p.m. at Waterloo Hall.

CATHOLIC ORDER OF FORESTERS BARAGA COURT No. 1317

Spiritual Director: Rev. Joseph P. Boznar; Chief Ranger: Robert W. Mills Sr.; Past Chief Ranger: Dr. Anthony F. Spech; Vice Chief Ranger: Albert Marolt; Financial Secretary: Angelo W. Vogrig, 17220 Tarymore Rd., Cleveland, OH 44119, Ph: 531-2662; Treasurer: John J. Hocevar; Trustees: Albert Marolt, Frank J. Branisel, Robert Mills Sr.; Youth Director Angelo W. Vogrig; Field Rep. Richard Kuhar (Ph.: 838-1889).

Meetings held the 2nd Friday of the month. Call Fin. Sec. for location of meeting.

BARBERTON SLOVENE PENSIONERS CLUB

114 - 5th St., N.E. Barberton, OH 44203

President: Sarah Kumse; Vice President: Betty Jevce; Secretary-Treasurer: Ann Novak; Recording Secretary: Shirley Fister; Auditors: Mary Poje, Mary Steiner, Betty Jevce; Fed. Reps.: Sarah Kumse, Betty Jevce, Ann Novak, Ray Palcic. Alternate: Bill Stopar.

Meetings every first Thursday of the month at 12 noon at Prince of Peace Church, (formerly Sacred Heart Church) hall, 1263 Shannon Ave., Barberton.

KLUB UPOKOJENCEV SLOV. PRISTAVE:

Predsednik: Ivan Jakomin; Podpredsednika: Vinko Vrhovnik in Pepca Kastigar; Tajnica: Martina Stepec, 1958 Brushview Dr., Richmond Hts., OH 44143 (tel.: (440) 944-0016; Blagajnik: Pavle Intihar; Zapisnikar: Frank Urankar; Nadzorni Odbor: Minka Kmetich, Edi Veider; Odborniki: August Dragar, Julka Zalar, Marija Kocian, Mary Vrhovnik, Julka Mejac, Olga Kalar, Stefka Jarem, Tonckla Urankar, Stefka Zidar, in Tone Stepec.

NEWBURGH-MAPLE HTS. PENSIONERS CLUB

President: Art Zanatic, Vice President: Florence Mirtel; Secretary: Clara Hrovat; Secretary-Treasurer: Olga Dorchak; Membership Secretary: Olga Sray; Auditors: John Kuznik, Kay Yuratovac, Tony Kaplan.

FAIRPORT SLOVENIAN RETIRES CLUB

President: Tony Satej; Vice President: Julianne Centa; Treasurer: Carol Satej; Recording Secretary: Ann Purebar; Auditors: Jo Gornick, Jo Minello; Sgt.-at-Arms: Alice Martincic; Ticket Sales: Dorothy Nemura.

GLASBENA MATICA

President: Dolores Sierputowski; Vice President: Vlasta Radisek; Secretary: Joanne Fordyce; Treasurer: Frank Culkar.

Rehearsals held Monday evenings from 7:30 - 9:30 p.m. at the SNH, Room 2, 6409 St. Clair Ave. For information call (216) 261-5248.

KOROTAN

Predsednica: Cvetka Rihtar; podpredsednica: Mary Ann Vogel; podpredsednik: Frank Lovšin; tajnica: Maruša Pogacnik, 7628 Chappin Falls Lane, Kirtland, OH 44094; blagajnikarica: Helena Nemeč; nadzorni odbor: Janez Nemeč, Zdenka Zakrajšek, odborniki: Martina Jakomin, Cirila Kermavner, Mimi Rezonja, Blazena Rihtar, France Rihtar, Milena Stropnik, pevovodja: Janez Sršen.

JADRAN SINGING SOCIETY

President: Betty Rotar; Vice President: Louis Zele; Secretary Treasurer: Dorothy Gorjup; Recording Secretary: Dolores Dobia; Auditors: Florence Unetich, Pat Nevar, Fred Nevar, Sophie Matuch, Alternate; Librarians: Florence Unetich, Angela Zabjek; Musical Director: Fred Ziwich; Accompanist: Reginald Resnik.

Rehearsals are held every Wednesday from 7:30 to 9:30 p.m. at the SWH on Waterloo Road, Room 3. Everyone welcome! 2002 Concert Dates: April 13th and November 16th.

SLOVENIAN SINGING SOCIETY ZARJA

President: Richard Tomsic; Vice President: Vicky Kozel; Secretary: Josephine Rotter; Treasurer: Barbara Elersich; Director: Doug Elersich.

For more information about Zarja please call Richard Tomsic at 481-1379.

SLOVENIAN JUNIOR CHORUS SNPJ YOUTH CIRCLE 2

Meetings 7 p.m., Thursdays September to May at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

President: Kathy Matas; Vice President: Matt Kocin; Attendance Secretary: Mary Ann Kocin; Recording Secretary: Frannie Kocin; Treasurer: Kristy Zivkovich; Historian: Matt Skrajner.

Music Director: Cecilia Dolgan.

Fall Concert: Sunday, Nov. 9 at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.



MISIJONSKA ZNAMKARSKA AKCIJA (MZA - CMA)

Predsednica: Marica Lavriša; podpredsednica: Jelka Kuhel; tajnica, zapisnikarica: Mari Celestina, 4935 Glæten Rd., Richmond Hts., OH 44143, tel.: (216) 381-5298. Začasna blagajnikarica: Ani in Rudi Knez, 17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119, tel.: (216) 481-3155. Nadzorni odbor: Ani Nemeč, Tončka Urankar, Ivanka Tominec. Odborniki: Viktor in Nezka Tominec, Marija Ribič, Frank Kuhel, Tončka Lamovec, Vinko in Mary Vrhovnik. Namestniki: Lovro Rozman, Helena Gorshe, Mari Miklavčič.

KLUB LJUBLJANA

Meetings held the last Tuesday of the month, 1 p.m., at Slovenian Society Hall, 10713 Recher Ave., Euclid.

President: Ann Bauha; Financial Secretary and Treasurer: Stephanie Segulin (216) 451-1876; Recording Secretary: Louise Trunkley. Auditors are Ceil Zinder and Louise Trunkley. Bartenders: Frank Sadar and Frank Skoda.

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete

Duhovni vodja: Rev. John M. Kumse; Predsednica: Ani Nemeč; podpredsednica: Marija Ribič; blagajničarka: Paula Hauptman, 25922 Highland Rd., Richmond Hts., OH 44143, telefon 481-1871; tajnica: Marica Lavriša; zapisnikarica: Tončka Lamovec; nadzornice: Tončka Urankar, Mary Podlogar, Maria Frank; zastavonošinja: Josepine Sežun. Skupno sv. obhajilo vsako prvo nedeljo v mesecu pri sv. maši ob 10. dop. Isti dan popoldne ob 1.30 ura molitve, po blagoslovu pa seja v sobi za sestanke v šoli.



ST. MARY'S HOLY NAME SOCIETY

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Victor Nemeč; Vice President: Florian Osredkar; Treasurer: William Kozak.

ST. MARY'S COURT No. 1640 CATHOLIC ORDER OF FORESTERS

Spiritual Director: Rev. John Kumse; High Court Trustee: Alan Spilar; Chief Ranger and St. Ct. Tr. Kathleen Spilar; Vice Chief Ranger: Mary L. Jeseč; Secretary: Jennie Jeseč; Financial Secretary: John Spilar; Treasurer: Vicki Skarbez; Trustees: Gerry White, Hank Skarbez, Alan Spilar; General Agent: Dick Kuhar, Phone (440) 838-1889; Youth Director: Toni Jo Kozak (216) 731-9373; Past Chief Ranger: Alan Spilar.

Meetings every 4th Wednesday of second month: Jan, March, May, July, Sept., Nov. in St. Mary's school (meeting room), 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

ST. CLAIR RIFLE AND HUNTING CLUB

President: Chad Pengal; Vice President: Richard Beck; All Correspondence: Mr. Greg Pecnik, 29051 Weber Ave., Wickliffe, OH 44092-2344.

Roster of Organizations

Imenik slovenskih društev

Ameriška Sloveška Katoliška Jednota American Slovenian Catholic Union

ST. VITUS LODGE No. 25 KSKJ

Spiritual Director: Rev. Joseph P. Boznar; President: Joseph S. Baskovic; Vice President: Joseph V. Hočevnar; Secretary: John C. Turek, Tel.: 531-0230; Treasurer: Al Orehek; Auditors: Charles Winter, Ron Fabo, Marty Turek; Youth and Athletic Director: Ralph Prawdzik; Sergeant-at-Arms: James Debevec.

ST. JOSEPH LODGE No. 169 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. John Kumse; preds: Eugene Kogovsek; podpreds: Philip Hrvatin; fin. tajj: Anne Nemeč, 708 E. 159 St., Cleveland, OH 44110 (541-7243); pom. tajnik: Karen Kretic; nadzorniki: Jennie Tuma, Matt Kajfez, Chris Chermely; direkt za zenske aktivnosti: Jennie Tuma, športni ref. John Nemeč; por. v angleščini: Kristi Nemeč; por. v slovenščini: Tone Nemeč.

Seje se vrše vsak tretji četrtek v mesecu ob 7.30 zvečer v Slovenskem domu na Holmes Avenue v Collinwoodu. Društvo sprejema člane od rojstva do 90. leta starosti za življensko zavarovalnino in anuitete. Licen. prodajalec: Kevin Ostrowski, 330-225-1474. Odbor za pridobivanje novih članov: Jennie Tuma, Tone Nemeč, Milan Ribič.

SACRED HEART OF JESUS LODGE No. 172 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Joseph P. Boznar; Castna predsed: Ludmila Glavan; Predsednica: Rela Zadnikar; Podpred.: Frank Kuhel; Tajnik-blag: Draga Gostic, 1440 Timberland Lane, Twinsburg, OH 44087 (tel: 1-330-405-6272); Zapisnikarica: Gabriel Kuhal Revizorji: Gabriela Kuled, Vilibald Zadnikar, Anuska Lekan; Athletic/Youth Director: Anuska Lekan; Sergeant-at-Arms: Frank Kuhel.

Meetings held every Third Friday at 1 p.m.

KRISTUS KRALJ št. 226 - KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Jože Boznar; predsednik: Joseph F. Rigler, tel (440) 256-3137; podpredsednik: Raymond Zak; tajnik in blagajnik: Erika Kurboš, 1875 Braeburn Pk Dr., Euclid, OH 44117, tel (216) 383-1212; zapisnikarica: Rosemarie Zupancic, nadzorni odbor: Anthony L. Rigler, John Zupancič in Chuck Potenga. Direktorica mladinskih aktivnosti: Judy A. Ryan; šports referent: Ronald Zak; vratarica: Bob McDonough.

Seje društva vsako drugo nedeljo v mesecu ob 12. uri v SND, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

KSKJ vam nudi mnogovrstno življensko zavarovanje za vsote od \$1k,000 naprej. Poleg življenskega zavarovanja vam KSKJ nudi tudi večvrstne naložbe >annjties<. Vse pod zelo ugodnimi pogoji. Za podrobnosti se brezobvezno obrnite na tajnika društva.

OUR LADY OF FATIMA Lodge No. 255 KSKJ

Spiritual Advisor: Rev. John Kumse; President: Robert A. Schulz; Vice President: Jackie Hanks; Secretary-Treasurer: Connie Schulz, 28908 Uxbridge Dr., Willowick, OH 44095, Tel: (440) 944-2015; Auditors: Larry Duggan, Donna Duggan; Athletic Director: Darlene Schulz.

Meetings 2nd Wednesday of month at 6:30 p.m. at Secretary/Treasurer home.

American Mutual Life Association



ST. ANNE LODGE No. 4 AMLA

President: Emilee Jenko; First Vice President: Madeline D. Debevec; Second Vice President: Stane Kuhar; Secretary: Lil Novak; Treasurer: Dolores Krause; Recording Secretary: Louis Zigmund; Auditors: Dorothy Stanonik and Ann Opeka; Youth Coordinator: Emilee Jenko; Reporter: Lil Novak.

NAPREDNI SLOVENC No. 5 AMLA

President: Frank Stefe; Vice President: Edward Pecjak; Secretary and Treasurer: Frances Stefe; Recording Secretary: Harold Telich; Auditors: Joseph M. Chrzanowski DDS, Joe Zadel, and Frank Steffe Jr. Meetings 3rd Sunday of the month at 1482 Dille Rd., Euclid, OH 44117.

SLOVENSKI DOM No. 6 AMLA

President: Joe Petric; Vice President: Walter Frank; Secretary-Treasurer: Theresa Avani; Recording Secretary: Joe Petric; Audit Chmn: Janice Verca; Auditors: Dorothy Lamm, Joseph Verch; Co-ordinators: Joe Petric; Editor: Joe Petric.

KRAS No. 8

President: Vida Zak; Vice President: Celeste Frolo; Secretary / Treasurer: Anton Lavriša, 1076 E. 176 St., (216) 531-3413, meti@aol.com; Recording Sec.: Sophie Matuch.

Meetings the second Thursday of the month at 7 p.m., at Slovenian Home on Holmes Avenue in Cleveland except July and August.

LODGE CLEVELAND NO. 9 AMLA

President: Albert R. Amigoni; Vice President: Robert Menart; Secretary-Treasurer: Patricia C. Amigoni, 21051 Arbor Ave., Euclid, OH 44123, Ph: 216-531-8468; Recording Secretary: James Pavlik; 1st Auditor: Roseanne Jerina; 2nd Auditor: Gertrude Menart; F.A. Coordinator: Patricia Amigoni; Lodge Reporter: Mary Zihel.

Meets AMLA Home Office first Sunday of month at 10 a.m.

LODGE No. 12 RIBNICA ST. CECILIA AMLA

President: Louis Silc; Vice President: James E. Czeck; Secretary Treasurer: Carole Czeck; Lodge Reporter: Carole Czeck; Recording Secretary: Gina Ilacqua; President Audit Committee: Gina Ilacqua; 1st Auditor: James E. Czeck; 2nd Auditor: Philip J. Yan, Sr.; Alternate: Jaime Loncar. Lodge Representatives: Slovenian National Home: Philip Yan, Slovenian Society Home - Recher: Lillian Bratina, James Czeck, and Philip Yan; Slovène Home for Aged: Philip Yan.

Meetings July 14, Oct. 13 and Dec. 15 at 30417 Oakdale Road (president's home).

QUEEN OF PEACE Lodge No. 24 - AMLA

President: Francis Cazin; Vice President: Dorothy Cabat; Secretary: Rosemary Pozarelli; Recording Secretary: Angie Musil; Auditors: Dolores Hrovat, Bernice Novak, Hattie Fashinpaup.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA National board 1999 - 2003

National President: Kathleen J. Dorchak; Vice President: Marjorie Church; Secretary: Bonnie Prokup; National Treasurer: Jonita Ruth; Scholarship Director: Mary Turvey; Junior Activities Director: Angela Stare; Auditors: Beverly Menart, Beverly Jackson, Fran Morison; Zarja Editor: Corinne Leskovic; Women's Activities Director: Agnes Dobczyk.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION BRANCH #14, Euclid, Ohio

Vice President: Pat Habat; Recording Secretary: Diane Varney; Secretary-Treasurer: Diane Varney; Auditors: Stana Grill, Antoinette Zabukovec; Reporter: Alice Kuhar; Sunshine: Diane Varney; Banner Lady: Josephine Kastigar.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 25

President: Frances M. Gazvoda; vice President: Josephine Perpar; Secretary and Sunshine Lady: Peggyann Moore, 4495 W. 62 St., Brooklyn, OH 44144; Recording Secretary: Janet Krivacic; Treasurer: Anne Clemons; Auditors: Emilee Jenko and Gene Drobnic.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 47

President: Olga Dorchak; Vice President: Ann Harsh; Secretary-Treasurer: Elsie Spellacy; Auditors: Kathleen Dorchak, Virginia Kemmerling; Reporter: Dorothy Squire. Meetings held first Saturday of the month, May and December, second Sunday of the month, March, Sept., Nov. at 1 o'clock at Maple Hts. Library.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch #50

Meetings held 3rd Wednesday of the month at Euclid Public Library, 1 p.m. President: Rose Mary Toth; Vice President: Cookie Maxim (Cathy); Treasurer: Mary E. Miller; Recording Secretary: Mary Maxin; Auditors: Dorothy Winters, Fran Kajfez; Dawn Reporter: Allison Hrovat. Mother of the Year: Mary Maxin.

PSWA NATIONAL BOARD Headquarters: 15335 Waterloo Road Cleveland, OH 44110

President: Florence Unetich; Vice President: Joyce Plemel; Sec'y./Treas.: Vida Zak; Recording Secretary: K. Tomsic and L. Krashina; Auditors: A. Turk, M. Sterle, and M. Vogrig; Education and Welfare: Helen Joca (also historian); Julie Main, E. Riznar, and M. Gombach.

National Board meetings are held the second Monday of January, March, April, July, September and November at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Road, Cleveland, OH 44110 at 7:30 p.m.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA CIRCLE 1

President: Betty Rotar; Vice President: Dorothy Gorjup; Recording Secretary: Sophie Matuch; Financial Secretary: Vida Zak; Auditors: E. Riznar, M. Meglich, A. Zak; Education and Welfare: E. Godec, J. Heinz, D. Gorjup.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA #2

President: Agnes Turk; Recording Secretary: Florence Zalokar; Financial Secretary: Karen Tomsic, 25571 Glenbrook, Euclid, OH 44117 (216) 481-1379; Sunshine: Chris Ujcich; Cookbooks: Agnes Turk (216) 531-7168

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA #3

President: Dorothy Lamm; Vice President: Mary Sterle; Recording Secretary: Diane Varney; Financial Secretary: Karen Tomsic, 25571 Glenbrook Blvd., Euclid, OH 44117 (216) 481-1379; Cookbooks: Karen Tomsic.

P.S.W.A. Circle #7

President: Lucy Glavac; Vice President: Jean Dragar; Recording Secretary: Pauline Krall; Treasurer: Lucy Glavac; Auditors: Esther Larabee, Frances Forsythe, Lillian Ribarich; Sunshine Lady: Elvira Warnick; Bingo Chair: Pauline Krall.

Collectors Are Singing To A New Tune With U.S. State Birds

(NAPS)—If you're a collector, you'll find lots of company. The National Association of Collectors estimates there are more than 200 million people in the U.S. who collect everything from butterflies and postage stamps to antique dolls and Pez dispensers.

Most recently, a craze developed around newly minted state quarters released at specific intervals over the past two years. Each quarter represented one of the 50 states. Now there is another collectible state item that has many people, including children, singing a new tune—plush U.S.A. State Birds by Wild Republic.

The Audubon Birds State Bird Collection by Wild Republic, which includes 28 collectible beanbag birds representing all 50 states along with our national bird, the Bald Eagle, emit authentic bird sounds when squeezed. The prestigious Cornell Lab of Ornithology recorded these sounds, some more than 40 years ago.

"Collecting as a hobby is truly a part of our national pastime. While Americans enjoy hunting for pieces to complete an entire collection, such as stamp sets and the state quarters, they can now also have fun scouting for specific state birds and building the entire set of 28 to represent all 50 states. This can be an enjoyable activity for children, adults, and especially bird enthusiasts," says John



FLOCKING TO COLLECT BIRDS—Is your state bird in this bird collection? This flock includes 28 collectible beanbag birds representing all 50 states.

Trenta, a spokesperson for Wild Republic.

Part of the joy of collecting is the research and education. Often, entire programs evolve around collecting a specific item. For example, collecting plush beanbag birds can be combined with nature walks for the entire family. "Do some research first, then hike along paths looking for specific birds. When you find one, record its habits or take a photo, and then compare the actual sound and appearance to our plush bird. It's a great learning experience," says Trenta.

To find your state bird, visit www.wildrepublic.com.

A good idea that is not shared with others will gradually fade away and bear no fruit, but when it is shared it lives forever because it grows as it goes.

—Lowell Fillmore

Roster of Organizations — Imenik društev —

ST. VITUS HOLY NAME SOCIETY

6019 Glass Ave., Cleveland 44103
Spiritual Director: Rev. Joseph Božnar;
President: Charles Winter; Vice President:
John Hocevar; Recording Secretary: Frank
Cerar; Corresponding Secretary: Joseph
Hocevar.

Group Mass & Communion 9:00 a.m.
Mass on second Sunday of month. Meeting
follows in church hall.

LOZKA DOLINA

President: Charles Zgonc; Vice President:
John R. Telich Sr.; Secretary: Louis Zigmund;
Auditing Committee: Matt Zabukovec,
Adolph Kotnik, Joe Arko. Representative to
lodges with St. Clair Slovenian Home and
Collinwood Slovenian Home: Albert Marolt.

Annual Meeting in January and Annual
Social.

ST. VITUS ALUMNI

President: Danny Reiger; Vice President:
Josephine Perpar; Recording Secretary: Daniella
Avsec; Treasurer: F. Raymond Gobec;
Corresponding Sec'y.: Daniella Avsec; Sgt.-
at-Arms: Louis Shenk; Trustee: Joseph Zelle.

Meetings, 7 p.m., on the first Thursdays
of January, April, July, and October in the
Social Room of St. Vitus School. Dues are \$5
per year. Officers are nominated in October
and sworn into office in January.

ST. VITUS CATHOLIC WAR VETS POST 1655

Commander: Robert W. Mills Sr.; First
Vice Commander: Robert W. Mills Sr.; Second
Vice Commander: Thomas Kirk; Third
Vice Commander: Raymond K. Jasko; Officer
of the Day: Edward Arhar; Welfare Officer:
William Lipold; Treasurer: Steve Piorowski;
Historian: Bernard T. Bedinghaus;
Service Officer: Joseph Grdina; 3 Year Trustee:
Frank Ljubi; 2 Year Trustee: Joseph S.
Baskovic; 1 Year Trustee: James Logar; Ad-
jutant: Thomas Kirk; Liaison Officer: Joseph
Mismas; Judge Advocate: Albin Lipold;
House Chairman Richard Mott; Chaplin: Rev.
Richard Evans, Rev. William Jerse, Rev. Joseph
P. Božnar.

ST. VITUS ALTAR AND ROSARY SOCIETY

President: Mrs. Ivanka Matic; Vice President
and Recording Secretary: Mrs. Gabriela
Kuhel; Corresponding Secretary: Mrs. Julka
Smole; Treasurer: Mrs. Maria Leben; Auditors:
Mrs. Ivanka Pretnar and Mrs. Ann
Arhar.

KRES FOLK DANCERS

President: Mark Tomc; Vice President:
Mark Sedmak; Treasurer: Erik Kobal; Public
Relations: Lisa Ovsenic; Secretary: Franci
Sever; Costumes: Sonia Domanko; Member-
at-Large: Niko Percic.

SKD TRIGLAV, MILWAUKEE

Spiritual Leader: Rev. Dr. Joze Gole;
President: Leon Sagadin; Vice President: Joe
Ornik; Treasurer: Anne Sagadin, Luke Kolman -
taxes; Eveline Maierle: dinner sales;
Recording Secretary: Marija Kadunc; Secretary:
Mary Ann Sulik; Park Manager: Janez
Mejac; Assistant Park Manager: Craig
Frohna; Kitchen: Helen Frohna; Assistant
Kitchen: Marta Mejac; Bar Manager: Dan
Mejac; Choir Director: Mara Kolman; Sports
Director: Frank Mejac; Delegate for Uspeh:
Christina Carroll; Reporter for Ameriška
Domovina: Mara Kolman; Auditors: Kathy
Kaye, Joann Limoni, Vicky Schneider;
Judges, Court of Arbitration: Mike Carroll,
John Levicar, Tony Limoni.

BELOKRANJSKI CLUB

The annual meeting of the Belokranjski
Club was held on January 24 at the Slovenian
National Home. The following officers were
elected for 2003:

President: Theresa Smuk; Vice President:
Marjanca Hocevar; Secretary: Amelia
Maslac; Recording Secretary: Tony Smuk Jr.;
Treasurer: Alenka Winslett; Refreshment
Chair.: David Hocevar; Hospitality Chair:
Milena Dovic. Auditing Committee President:
Mark Blanchard; Auditing Committee:
Ann Marie Morrison, Frank Smuk.

STAJERSKO-PREKMURSKI KLUB

President: Mimi (Kozina) Cupar; Vice
President: Roman Vitulich; Secretary: Anita
Klepec; Treasurer: John Cupar; Board Members:
Jozica Vitulich, Kristina Ferlinc, Tonica
Simicak, Mimi Kozina, Martina Simicak,
Majda Rozic, John Kozina Jr., Joze Ramsak,
Frank Fujs.

SLOVENIAN AMERICAN HERITAGE FOUNDATION

President: Anthony W. Hiti; Vice President:
Dr. Alexander Ukmar; Secretary: Joan
Chermely; Treasurer: Dana Leonard; At-
Large: August B. Pust, Dr. Rudolph M. Susel,
Ann M. Opeka; Past Presidents: Dr. Karl B.
Bonutti, Frederick E. Krizman, Esq., Hon.
August Pryatel, Dr. Vladimir J. Rus, Edmund
J. Turk, Esq., Joyce Ann Hribar, Esq.

SLOVENE HOME FOR THE AGED

President: Robert Klancher, Vice President:
Philip Hrvatin; Treasurer: Celeste
Frollo; Recording Secretary: Florence
Unetich; Corresponding Secretary: Agnes
Turk. Trustees: Douglas Elersich, Sutton
Girrod, Rudolph Kozan, Jean Krizman, Vera
Marsic, Milan Ribic, Richard Tomsic, Ed-
ward Unetich, Frank Zak, Scott Zele; Alternates:
Dale Luzar, John Pestotnik; Honorary
Trustees: John Cech, Frederick Krizman,
Ronald Zele; Administrator: Anthony L. Roto-
lo, Ph.D.; Assistant Administrator: Jeffrey
Sas.

SLOVENIAN AMERICAN NATIONAL ART GUILD

President: John Streck; Vice President:
Patricia A. Habat; Treasurer: Lillian Bratina;
Auditors: Ann Opeka and Dorothy Dybzinski;
Sunshine: Eleanore Rudman; Historian:
Emilee Jenko; Heritage: Doris Sadar; Mem-
bership: Millie Sray (216) 261-3263; News-
letter: Patricia A. Habat; Circulation: Dorothy
Dybzinski.

Meetings held the 3rd Monday of the
month at 7 p.m. in Slovenian Society Home,
20713 Recher Avenue, Euclid, Ohio.

AMERICAN SLOVENE CLUB

President: Gene Drobnic; Vice-President:
Emilee Jenko; Secretary: Terry Hocevar; Cor-
res. Sec'y.: Emilee Jenko; Treasurer: Agnes
Koporc.

Meetings: 4 times a year.

ODBOR DRAMSKEGA DRUSTVA LILJA

Predsednik: Peter Dragar; Podpredsednik:
Matija Grdadolnik; Podpredsednik: Srečo
Gaser; Tajnik: Ivan Hauptman, 25922 High-
land Rd., Richmond Hts., OH 44143; Zapis-
nikar: Frank Hren; Blagajničarka: Marija
Maršič; Programski odbor: Matija Grdadol-
nik, Srečo Gaser, Peter Dragar, Ivan
Hauptman, Ivan Jakomin, Mojca Slak,
Zdenka Zakrajšek.

Oderski mojster: Slavko Stepec; Kuhinja:
Ani Nemeč, Julka Zalar; Točaja: Tone Ste-
pec, Rudi Hren; Rediteljji: Jože Tomc, Ivan
Tomc, Lojze Zupančič; Sportni referent:
Matija Grdadolnik; Nadzorni odbor: Marija
Tominc, Frank Zalar, Stefka Smolič.

BALINCARSKI CLUB SLOVENSKA PRISTAVE

Castni Pred.: Felix Breznikar; Predsednik:
Lojze Mohar; Pod. Pred.: Janez Svigelj; Taj-
Blag.: Tone Skerl. Odborniki: Ani Breznikar,
Mici Mohar, Toncka Svigelj, Tone Vogel,
Janez in Rezka Breznikar, Tone in Cilka Svi-
gelj, Vera Znidarsic, Marija Vrhovnik, Lojze
in Angelca Debeljak, Toncka Berkopec,
Zdenka Kavcic. Nadzorni odbor: Lojze
Hribar, Vinko Vrhovnik, Joze Sojer.

DRUŠTVO SLOVENSkih PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV (D.S.P.B. Cleveland, Ohio)

Predsednik: Viktor Tominec (Tel.: 531-
2728); Podpredsednik/Tajnik: Anton Oblak;
Blagajnik: France Šega; Tiskovni referent:
Lojze Drobnic; Nadzorni odbor: Stane Vid-
mar in Frank Kuhelj.

SLOVENIAN AMERICAN PRIMORSKI CLUB

President: Kristjan Sedmak; Vice Presi-
dent: Joseph Jenko Jr.; Treasurer: Silva Ram-
sak; Secretary: Angela Stropnik.

Board Members: Srečko Grdina, Mery
Grdina, Joseph Jenko Sr., Joseph Hrvatin,
Aldo Milavec, Sabina Milavec, Joakin Mejak,
Joseph Slokar, Vera Udovic. Board of Re-
view: Srečko Grdina, Sabina Milavec, Joseph
Slokar.

SLOVENSKA PRISTAVA UPRAVNI ODBOR 2002/2003

Predsednik: Milan Ribic; 1. Podpred-
nica: Mary Ann Vogel; 2. Podpredsednik:
Metod Ilc; Tajnica-rezervacije: Metka Zalar;
Tajnica: Ani Sterle; Pomožni tajnik: Edi
Sedmak; Blagajnik: Marjan Percic; Zapisni-
karica: Kati Cup.

Odborniki in odbornice: Joze Cerer, Toni
Cerer, Tony Champa, Frank Ferkul, Larry
Frank, Matija Golobic, Joze Grear, Pavel In-
tihar, Tony Jarem, David Kogovsek, Benja-
min Kosir, Michael Kosir, Mimi Kozina,
Verena Kristof, Staley Krulc Jr.; Margie Le-
den, Ernie Luzar, Joakin Mejak, Joze Novak,
Filip Oreh, Branko Pisorn, Branko Pogacnik,
Mimi Rezonja, Valentin Ribic, Frank Rote,
Mike Rus, Ron Rus, Stane Rus, Kristjan
Sedmak, Janez Semen, Vid Slemc, Tom Ste-
pec, Martin Tominc, Edward Veider, Tony
Vogel, Jr., Anton Vogel Sr., Vinko Vrhovnik,
Ivan Zakrajšek, Frank Zalar, Jr., Elizabeta
Zalik, Tomaz Znidarsic, Joe Znidarsic.

Nadzorni odbor: Janez Srsen, Viktor
Kmetec, Frank Zalar; Rezsodisce: Ivan Ber-
lec, Frank Urankar, Tom Stepec. Zastopniki
slovenskih sol: Sv: Ana Percic, Sv. Marija
Vnebovzeta Kristjan Sedmak.

SLOVENSKA PISARNA

Predsednik: Fr. Joze Božnar; podpred-
sednik-blagajnik: Anton Oblak; nadzorni od-
bor: Viktor Tominec in Frank Šega; od-
borniki(-ce): Zalka Likozar, Milka odar,
Ivanka Vidmar in Mara Cerar-Hull. Šeje so
po potrebi, v prostorih Slovenske pisarne na
6104 Lausche Ave., Cleveland 44103. Tel.:
216-361-1603; fax: 216-361-1608. Pisarna je
odprta ob sobotah od 10.00 do 12.00 ure in
ob nedeljah od 9:30 do 12:00 ure.

A Children's B D E F G H Health

Helping Children Manage Their Weight

(NAPS)—Keeping your young-
ster's weight under control may
not seem like child's play, but doc-
tors say it may be more important
then ever.

The U.S. Surgeon General re-
ports, on average, American chil-
dren are heavier today than any
time in the past, with one out of
every eight children overweight.
Type 2 diabetes in children, which
is most often a result of obesity, is
at an all-time high among school-
age kids.

However, according to Liz
Ward, a registered dietitian and
author of the books *Healthy
Foods, Healthy Kids* and *Preg-
nancy Nutrition: Good Health For
You And Your Baby*, there's good
news. Getting your family to turn
over a healthy new leaf can be
easy. She offers these tips:

- Don't skimp on breakfast, it's
the most important meal of the
day. A hearty breakfast is filling,
offers health benefits and keeps
junk food at bay. Eggs, among
other foods, are a great choice.
Confirming this, the American
Heart Association (AHA) recently
changed its guidelines on egg con-
sumption and no longer limits the
amount of eggs people eat as long
as one keeps cholesterol levels nor-
mal. Eggs are also rich in choline,
a nutrient needed for proper brain
development and function. In ad-
dition, eggs contain lutein and zeax-
anthin—antioxidants that help
prevent age-related macular degen-
eration, a leading cause of blind-
ness in seniors.

- Make your time count. Trade
in traditional time-consuming meals
for easy, healthy recipes. Team pasta



**No Kidding—It's important for
parents to encourage their chil-
dren to eat healthy diets.**

or fish with fresh vegetables and
start meals off with soup. Research
shows people who start their meals
with soup eat less. Try a soup before
lunch or dinner that offers a full
serving of vegetables.

- Got the munchies? Trade in
the soda and chips for iced tea and
fresh fruit. Slice an apple or car-
rot for a nutritional after-school
snack, or try unbuttered popcorn.
According to Ward, hard-boiled eggs
are a good snack option as well.
"Not only does each egg contain
only 75 calories, they are also con-
venient and easy to prepare, so
when you're looking for a quick,
healthy snack or meal, think fast,
think eggs," says Ward.

- Get moving. Start a daily
exercise routine with your family.
It doesn't have to cost a lot of
money or take a lot of time. Take
the dog for a walk, buy an exercise
video or join a community gym or
sports club. Proper nutrition and
regular exercise are crucial for
maintaining a healthy lifestyle.



The American inventor, Alexander Graham Bell, wrote for the
National Geographic magazine as H.W. Largelamb, which is an ana-
gram of his name.





— Vesti iz Slovenije —

Dennis Hastert, predsednik Predstavniškega doma Kongresa na obisku v Sloveniji

Republikanec Dennis Hastert iz Illinoisa je postal prvi predsednik spodnjega doma ameriškega kongresa, ki je Slovenijo obiskal. V Slovenijo je prišel v okviru krajše turnee po Evropi. V nedeljo se je na Bledu sestel s predsednikom slovenskega parlamenta Borutom Pahorjem, v ponedeljek pa so ga v Ljubljani sprejeli še predsednik države Janez Drnovšek, premier Anton Rop in zunanji minister Dimitrij Rupel.

Ko je bil govor o Iraku, je Rop dejal, da Slovenija podpira prizadevanja za vključevanje najširše mednarodne skupnosti v reševanju krize. To naj bi omogočila predvsem nova resolucija varnostnega sveta OZN. Šele po njenem sprejetju bi se tudi Slovenija lahko aktivneje vključila v obnovo Iraka. Hastert je poudaril pomen Slovenije v Jugovzhodni Evropi.

Dr. Anton Saje novi tiskovni predstavnik Slovenske škofovske konference

Teolog in duhovnik dr. Anton Saje, lani je v Rimu doktoriral iz kanonskega prava, je novi tiskovni predstavnik Slovenske škofovske konference. S 1. septembrom je na tem mestu zamenjal dosedanjega šefa urada dr. Janeza Grila, ki je to delo opravljal skoraj osem let. Gril pa še naprej ostaja direktor Družine, d.o.o. Dr. Anton Saje je

bil v letih 1994-1997 osebni tajnik nadškofa Alojzija Šuštarja.

Častni konzul v Torontu dr. Zlatko Aurelius Verbič razrešen

Slovenska vlada je pretekli teden razrešila vrsto dosedanjih častnih konzulov. Med njimi je dr. Zlatko Aurelius Verbič v Torontu, ki je bil od vsega začetka tarča močnih kritikov s strani vidnih članov torontske slovenske skupnosti. Častni generalni konzul v Torontu je sicer še vedno g. Jože Slobodnik, dr. Verbič pa naj bi bil imel dolžnosti na področju pospeševanja ekonomskega sodelovanja med provinco Ontario in Slovenijo. Častna konzula v Antwerpnu v Belgiji, brazilskem Sao Paulu, zaprt pa je konzulat v nizozemskem Haagu, kjer je bil častni konzul Rulof J. H. Kruisin.

Medicinski strokovnjaki NATA se zbrali v Ljubljani

Na mednarodni medicinski konferenci NATA (300 udeležencev iz 38 držav članic oz. partnerskih držav) so govorili tudi o biološkem orožju oz. njegovi uporabi v teroristične namene. Predstavljene so bile izkušnje, ki so jih pridobile misije na različnih območjih, na primer v Afganistanu, BiH ter Iraku. Beseda je tekla tudi o pripravljenosti Slovenije na večje nesreče.

Iz Clevelanda in okolice

Kres natopa to soboto—

Folklorna skupina Kres vabi to soboto zvečer ob 7h v SND na St. Clair Ave. na svoj celovečerni nastop. Nato bodo za ples in zabavo igrali Veseli godci. Pridite tudi vi!

Zlata poroka—

Jutri, 12. septembra, bosta g. ing. Marijan Štrancar in ga. Fani, rojena Mrak, obhajala 50-letnico svoje poroke. Uglednima, spoštovanima, v slovenski skupnosti Clevelanda dejavnima slavljencema prijatelji iskreno čestitajo in želijo še mnogo let zdravja in zadovoljstva. Čestitkam se dolgoletnima, zvestima naročnikoma lista pridružuje tudi Ameriška Domovina!

Balinarjem—

Balinarski klub Slovenske pristave vabi to nedeljo na SP na tekmovanje. Dopis na str. 14.

Novi grobovi

Miro (Godfrey) Anžič

V nedeljo, 7. septembra, je po kratki bolezni v Metrohealth Medical centru v Clevelandu umrl Miro (Godfrey) Anžič, rojen 26. novembra 1936 v Ljubljani, sedaj živeč v North Royaltonu, O., zaposlen 31 let v NASA Glenn Research Center. Za njim žalujejo žena Teresa in njena hčerka Kathy, njegovi otroci: Tony (Danielle), Judy Long (Martin), Lisa Davis (Tom), vnuka Aaron in Adam, vnukinja Eileen in Ella, sestre Milena Slemc (Vid) in Ana Žakelj (John), nečaka Alex in Chris, nečakinja Becky ter sorodniki v Sloveniji in Kanadi. Pogreb je danes, 11. septembra, v oskrbi DeJohn pogrebnega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Alberta Velikega in pokopom na Sv. Križa pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojnikov spomin "General Scholarship Fund" na univerzi John Carroll 20700 North Park Blvd., University Hts., OH 44118.

Marija Samsa

Umrla je 81 let stara Marija Samsa, rojena Ovčarič, vdova po Louisu (Slavkotu), mati Joanne (Ivanke) Eurich, 1-krat stara mati, sestra že pok. Antona. Pogreb je bil 8. septembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

(dalje na str. 18)

Vinska trgatav—

Prišla je konec poletnih piknikov in veselic na Slovenski pristavi. Zadnja prireditel, Vinska trgatav, bo to nedeljo, 14. sept., pop. Ansambel Staneta Mejača vas bo zabaval od 3.30 dalje, kuharice vam bodo postregle s suhimi klobasami in drugimi dobrotami. Seveda bo za pijačo poskrbljeno. Gospodinja odbor SP lepo prosi za pecivo. Vsi vabljeni na vinsko trgatav!

Kosilo Oltarnega društva—

V nedeljo, 21. septembra, vas Oltarno društvo fare sv. Vida vabi na kosilo. Na razpologo bodo pečeni piščanci in pečena govedina. Nakaznice imajo članice in jih dobite tudi v župnišču, na voljo bodo na dan kosila. Cena za odrasle je \$10, za otroke pa \$5.

50. obletnica—

V soboto, 27. septembra, bo radijska oddaja Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije praznovala 50. obletnico ustanovitve z banketom in programom v SND na St. Clairju. Za rezervacijo vstopnic in več informacij, pokličite 440-256-2691.

Zajtrk s palačinkami—

Pri Mariji Vnebovzeti, v šolski dvorani, bo to nedeljo zajtrk s palačinkami. Serviranje bo od 8.30 do 12. opoldan. Poleg palačink bodo tudi jajca, domače klobasice, kruh, kava in sok. Dar je \$6 za odraslega in le \$3 za otroka pod 12. letom. Ta je prvi v vrsti mesečnih zajtrkov, katerih prebitok je namenjen kritju stroškov gradnje nove farne dvorane. Vas bomo sproti obveščali. Pridite pa to nedeljo!

Krofi in pecivo—

V soboto, 20. sept., ima Olt. društvo pri Mariji Vnebovzeti prodajo krofov in peciva, dopoldne v šolski dvorani.

Pričetek šolskega leta—

Slovenska šola pri sv. Vidu začne šolsko leto v soboto, 20. sept., ob 9. zj. Vpisovanje novih in dosedanjih učencev od malega vrta (4 let stari) do 8. razreda, bo ob 8.45 zj. na tretim nadstropju šole.

Slov. šola pri Mariji Vnebovzeti prične s poukom 20. sept. Vpisovanje bo ob 9h zj., sledil bo pouk od 9.15 do 12. uri. Dobrodošli bodo otroci od 3,5 leta starosti do 8. razreda, tako novi kot dosedanj.

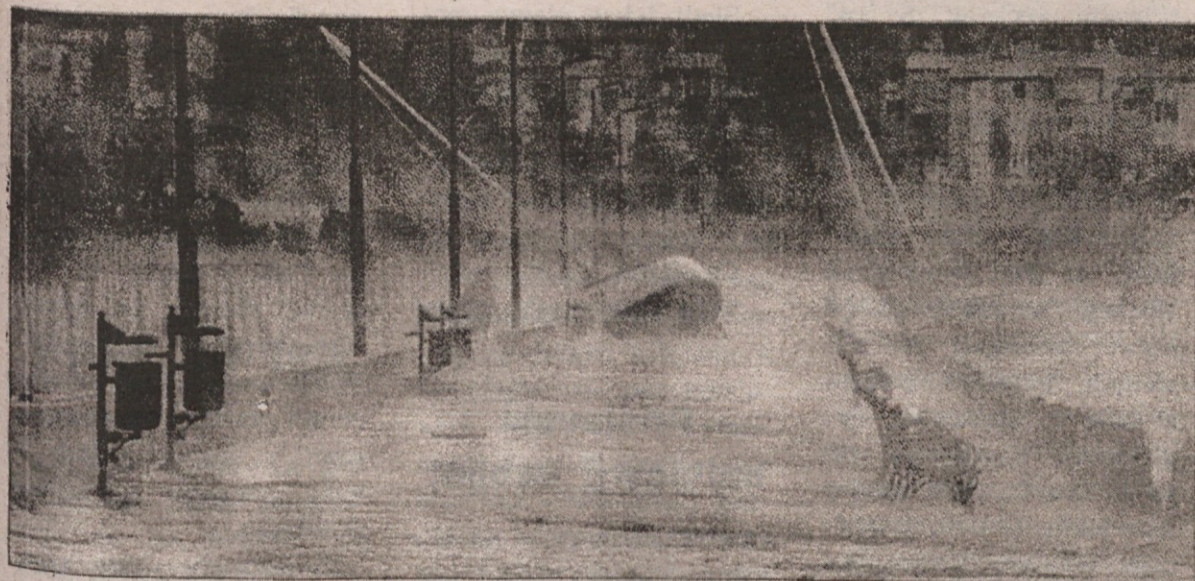


Foto Dušan Grča



KONEC SUŠE IN VROČINE – Po dolgem, zelo suhem in vročem poletju v Sloveniji se je vreme vsaj začasno bolj radikalno spremenilo, posebej na Obali in Gorenjskem. Dne 31. avgusta je bilo hudo neurje na Obali, žrtev je bila jadrnica, ki jo je morje odložilo na staro semedelsko vodnico (zgoraj). V Ratečah pa so se borili z naraslo Trebižo.

Zahvala Slovenskega ameriškega sveta

CLEVELAND, O. – Slovenski ameriški svet se iskreno zahvaljuje vsem tistim, ki so velikodušno darovali v spominski sklad dr. Valentina Meršola.

Darovali so:

Gdč. Ivanka Cerar v zahvalo, da je bil brat rešen iz Teharij	\$ 25
N.N.	50
N.N.	60
Dr. Paul in ga. Roška Gannon	1,000
Prof. dr. Edi in ga. Milena Gobec	100
G. Rudi in ga. Anica Knez	100
G. Rudi in ga. Tončka Klammer	200
G. Rudi in ga. Vika Kolarič	250
Ga. Ivanka Košir	20
Branko in Maruša Pogačnik	200
G. Janez Prosen	100
Dr. Max in ga. Meta Rak	100
Dr. Mate in ga. Pepca Roesmann	300
Dr. Uroš in ga. Ljudmila Roesmann	500
G. Frank Šega	100
G. Ivan in ga. Zdenka Zakrajšek	100

Nabirka se še nadaljuje. Če kdo želi prispevati v spominski sklad dr. Meršola, naj ček naslovi na:

Slovenski ameriški svet

in ga pošlje na naslov: Maruša Pogačnik
7628 Chapin Falls Lane
Kirtland, OH 44094
U.S.A.

Župnija Marija Vnebovzeta Cleveland, Ohio:

Novice o farnem centru

(Farno oznanilo, 7. sept. 2003)

Farni center: V začetku tega leta smo objavili načrte za gradnjo farnega centra, ki bi služil mnogim potrebam naše fаре. Zgradba bi se držala sedanje šole in bi obsegala 18.500 kv. čevljev površine. Stavba bi ne služila samo za potrebe šole, temveč tudi potrebam färe in faranov. V načrtih je dvorana z odrom, ki bi služila kot telovadnica in za razne prireditve, soba za sestanke, polno opremljena kuhinja, atrij in skladišni prostori.

Dvorana bi služila mnogim namenom kot npr. kosila, pogrebščine, folklorne in pevske vaje, šport in podobno. Soba za sestanke bi bila zgrajena v slovenskem slogu, za potrebe mnogim farnim organizacijam. Farni center bi lahko bil center naše färe in obenem tudi temelj razvoja sosesčine Collinwood.

Frances in Jane S. Lausche Foundation: Na našem farnem pikniku smo prejeli obilen dar od Frances in Jane S. Lausche Foundation v znesku \$100,000, katere-

ga je izročil predsednik tega sklada g. James Debevec, obenem je še obljubil dodatnih \$115,000, izplačanih v petih letih. Prav lepa hvala vsem odbornikom sklada za njihovo podporo v spomin senatorja Franka Lauscheta, ki je ta sklad ustanovil in s tem pomagal že mnogim organizacijam pri njihovem kulturnem delu.

Finančna prizadevanja: Od \$1,8 milijona proračuna za gradnjo imamo trenutno \$700,000 že zbranega. V tem je vključenih \$250,000, ki je ostalo od proračuna porušnja stare cerkve, in \$100,000 dar Lausche Foundationa. Ostalo je bilo nabrano od daril, raznih denarnih akcij in obljubljenega denarja.

Do danes smo od 700 družin dobili vrnjenih samo okrog 180 kartic z obljubljenim darom. Kartice za obljubljen dar se še vedno dobe pri cerkvenih vratih. Upati je, da bi vsi farani sodelovali po svojih močeh.

Finančni odbor je sto-

pil v stik z različnimi bratškimi organizacijami in bankami glede gradbenega posojila. Veseli bi bili tudi osebnega brezinteresnega posojila.

Priznanje darovalcem: Vsak, ki je obljubil ali že daroval znatno vsoto, bo njegovo ime objavljeno na vidnem mestu v zgradbi in sicer dar \$1000 ali več in \$5000 ali več. Večje vsote bodo deležne posebnega priznanja.

Gradnja centra: Načrt zgradbe, katerega je izdelala firma Ziska and Associates, je končan in tudi potrjen od clevelandске škofije. Po mnogih razgovorih z različnimi podjetji smo se odločili za Panzica Construction Co. Še ena hiša na E. 156 cesti se bo morala porušiti. Vse drugo bo za parkirišče.

Pričetek gradnje: Datum, ko bodo zasadili prvo lopato, tj. za pričetek zidanja, bo nedelja, 12. oktobra. Prevz. pomožni škof Roger W. Gries bo po sv. maši ob 10. dop. blagoslovil začetek gradnje.

Mnogi farani ste se že večkrat udeležili zajtrka z domačimi klobasicami, palačinkami in jajci. Svetovali ste nam, da bi to priredili večkrat. S 14. septembrom bomo to pripravili vsak mesec, s tem pa finančno pomagali pri gradnji centra. Pa še prijateljem povejte!

Kdorkoli ima idejo, kako in kaj narediti za zbiranje sredstev, ali če hočete pomagati pri teh akcijah, prosimo, stopite v stik z župnikom Fr. Janezom Kumšetom ali pa s katerim koli spodaj navedenim članom finančnega odbora. Vsaka pomoč je dobrodošla in zelo potrebna!

Felix Gaser
216-381-2602
felixgaser@msn.com

Phil Hrvatin
216-574-7371
phrvatin@yahoo.com

Dave in Marie Kushner
440-257-7799
kush@aol.com

Fr. John Kumse
216-761-7740

Sylvia Pišorn
440-256-8358
spisorn@aol.com

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!

ŠE VEDNO AKTUALNO ...

Pred 50 leti odločena usoda goriškega Katoliškega doma

Gorica – Natanko pred 50 leti so predsednik, tajnik in blagajnik izvršnega odbora za gradnjo Katoliškega doma v Gorici (sedanji Kulturni center Lojze Bratuž) poslali odboru za Katoliški dom, ki je deloval v Clevelandu in je povezoval delo ameriških Slovencev, pismo s klicem na pomoč, saj je bil od clevelandskega odbora in njegove takojšnje pomoči odvisen nakup stavbe in zemljišča v Drevoredu 20. Septembra.

Duša clevelandskega odbora in ameriške nabilne akcije je bil rojak z Goriškega dr. Karel Bonutti. Z veliko odgovornostjo in osebnimi težavami je poskrbel, da je pomoč prišla pravočasno in da so bili temelji Katoliškega doma trdno postavljeni.

Dr. Bonutti je bil desetletja profesor na ameriških univerzah, pred leti pa je bil slovenski veleposlanik pri Svetem sedežu. Zdaj prebiva v bližini Gorice na slovenski strani državne meje.

Sledi tekst pisma, poslanega iz Gorice 2. avgusta 1953 na odbor v Clevelandu:

"Odboru za gradnjo Katoliškega doma v Gorici

Cleveland U.S.A.

Vaše požrtvovalno delo

Pristavski balincarji vabijo!

CLEVELAND, O. – Na letošnji Vinski trgatvi na Slovenski pristavi, ki bo to nedeljo, 13. septembra, bodo tudi tekme v balinanju. Veliko naših članov in članic želi pokazati svoje znanje in spretnost s kroglo na balinišču.

In zato ste vsi člani Pristave lepo vabljeni, da se tekmovanja udeležite. Pričetek bo ob treh popoldne. Veseli bomo vsakega člana, ki bo prišel z nami tekmoval!

Posebno: Članstvo našega kluba že danes opozorimo na klubov letni občni zbor, ki bo v nedeljo, 28. septembra, na Pristavi, pričetek bo pa ob treh popoldan.

Tone Škerl

za slovenski Katoliški dom v Gorici zbuja v nas občudovanje in globoko hvaležnost. Vaša pomoč je edina, ki nas bodri, da vztrajamo v teh časih za slovensko katoliško stvar.

Z ustanovitvijo Katoliškega doma v Gorici bomo dosegli oziroma dobili stredo za naše skupno življenje. – Naj Bog blagoslovi vsa Vaša in naša prizadevanja, Vaša vztrajnost in pobuda je naša vztrajnost.

Kot Vam je iz naših poročil g. Bonuttiju znano, je tukajšnji goriški odbor za Kat. dom sklenil, da kupi hišo in posestvo v ulici XX. Septembra, ki je najbolj primerno za namen, ki smo si ga postavili. Hiša in zemljišče je na kraju, ki bo imel vedno večjo gradbeno vrednost. Hiša je dvonadstropna (po ameriško trinadstropna) s petimi stanovanji, zemljišče pa okrog 11 tisoč kv. m., kakor razvidno iz že poslanega zemljeknjžnega izvlečka. Za ta prostor smo se odločili po daljšem premisleku, ker je po naši presoji najprimernejši.

Za nakup tega smo do sedaj zbrali sami nekaj nad en milijon lir. Darovi še vedno prihajajo. Tudi v Angliji in Argentini zbirajo, po njihovih močeh, v ta namen. Vendar smo vsled svojih revnih razmer nezmožni sami to kupiti. Edino z Vašo pomočjo to lahko dosežemo.

Z lastnikom hiše smo sklenili preliminaren dogovor, ki vsebuje sledeče točke:

a) Cena stavbi in zemljišču je 6,5 milijona lir;

b) Za aro smo dali en milijon lir;

c) Kupno-prodajna pogodba mora biti sklenjena in podpisana do 31. avgusta tega leta; takrat moramo izplačati še ostalih 5,5 milijonov lir in poravnati vse stroške prodajnopupne pogodbe, ki znašajo circa 15% prodajne cene. Če tega do 31. t.m. ne izplačamo, se preliminarna pogodba razdere in v tem slučaju izgubimo že plačano aro.

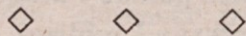
(DALJE na str. 15)

Iz buenosaireške Svobodne Slovenije ...

Spomini podpolkovnika Emila Cofa

Svobodna Slovenija, 7. avg. 2003: V tej številki pričenjamo z objavo vojaških spominov podpolkovnika Emila Cofa. Besedilo, ki ga bomo bralcem posredovali v teku treh mesecev, je gotovo eno najbolj pomembnih z zgodovinskega vidika, kar jih je bilo objavljenih v zadnjih letih. Podroben opis okoliščin in dogodkov je važen pripomoček zgodovinarjem, ki hočejo podati pravo sliko obdobja vojne in revolucije na Slovenskem. Kot poveljnik 1. (stiškega) udarnega bataljona slovenskega domobranstva in 1. polka Slovenske narodne vojske je podpolkovnik Cof gotovo najbolj verodostojna priča tedanjih dogodkov. Branje teh spominov vsem toplo priporočamo.

Ur. AD: Na mizi so se nabrali prvi štirje deli teh spominov iz Svobodne Slovenije. Posređoval jih bom tako, kakor izidejo in dobivam številke. Lahko se zgodi, da se bo katera številka na pošti izgubila vsaj začasno (več tednov in celo nekaj mesecev se zna še zgoditi), bom pa držal red, v kolikor bo mogoče.



I. del

Uvod

Mnogi prijatelji in znanci so me stalno vzpodbujali, da bi tudi jaz napisal nekaj spominov. Ker me večina pozna le iz dobe mojega dela v Slovenskem domobranstvu in v emigraciji, mislim, da je prav, da se najprej malo predstavim.

Potem pa bom pisal samo o svojem sodelovanju v teku druge svetovne vojne; s čimer predvsem želim posredovati nekaj doživetij, da bi dal na razpolago neodvisnim slovenskim zgodovinarjem dejstva (poleg tistih, ki jih že imajo na

razpolago), s katerimi bi lahko dokazali, da so nas Nemci v naši borbi proti komunizmu in za dokončno osvoboditev Slovenije od vseh treh izmov bolj ovirali kot podpirali.

Vojaška vzgoja in služba v vojski

1. oktobra 1931 sem po končani Nižji šoli Vojne akademije v Beogradu, z nedopolnjenimi dvajsetimi leti postal artilerijski podporočnik. Kot tak sem služboval v Slovenski Bistrici in v Kočanih v južni Srbiji.

Kot art. poročnik sem po konkurzu jeseni leta 1936 vstopil v Nižjo vojnogeodetsko šolo v Vojnogeografskem inštitutu v Beogradu in po končanem triletnem teoretičnem in praktičnem študiju leta 1939 postal geodetski kapetan in s tem izgubil pravico za poveljevanje v redni vojski.

Vendar sem moral potem v državljanski vojni v Sloveniji sprejeti važna poveljniška mesta, ker nismo imeli dovolj aktivnih častnikov, ker so nam komunisti po grčariški tragediji (maja 1943) pomorili večino aktivnih slovenskih častnikov in podčastnikov – članov jugoslovanske vojske v domovini – slovenskih četnikov, katere bi zelo potrebovali v slovenskem domobranstvu.

Kot tak sem bil v mobilizaciji leta 1941 v svojstvu strokovnjaka dodeljen v štab prvega polka

(dalje na str. 16)

38. študijsko srečanje DRAGA 2003

Slovenski manjšini se obetajo boljši časi

Občine, Italija – Preteklo nedeljo zvečer se je končalo 38. študijsko srečanje Draga 2003, ki je dobilo spricho bližnjega vstopa Slovenije v EU posebno obeležje. Ljudje z obeh strani meje, iz širše Slovenije in italijanskega severovzhoda s precejšnjo negotovostjo gledajo na pričakovane velike spremembe in Draga 2003 jim je posvetila veliko pozornost.

Srečanje je potekalo pod geslom irskega grafičarja "Človeka lahko iztrgaš iz domovine, domovine ne moreš iztrgati iz človeka".

Predsednik Društva slovenskih izobražencev s Tržaškega Sergij Pahor, ki že dolga leta skrbi za vsebinsko in organizacijsko plat srečanj, je uvodoma potožil, da ostaja pred vstopom Slovenije v Unijo še vedno odprto vprašanje uresničevanja zaščitnega zakona za manjšine. Hkrati je izrazil upanje, da se bo po nedavni zmagi levosredinskih koalicij na goriški in deželni ravni le kaj premaknilo na bolje.

Predsednik Slovenske kulturno-gospodarske zveze Rudi Pavšič pa je napovedal bližnjo veliko re-organizacijo delovanja manjšine.

Uvodno vsebinsko poročilo pred velikim dogodkom je prebral doseđani državni sekretar za Slovence v zamejstvu in po svetu Črtomir Špacapan. Izrazil je prepričanje, da bo odprava administrativne meddržavne meje po vstopu Slovenije v EU spremenila življenje

na obeh straneh ter pozitivno vplivala na odnose med matico in manjšino.

V tem smislu je ohranitev glavnega urada za Slovence za mejo dobrodošla. Neznanka pa je, kako se bo lahko majhen narod neposredno soočal z velikim – zlasti na kulturnem in jezikovnem področju. Poleg tega bo morala Slovenija prilagoditi svoje standarde, ki veljajo v gospodarstvu in finančah, onim, ki jih uporablja EU.

Špacapan je na koncu izrazil prepričanje, da bo Slovenija, ki se prvič v zgodovini naroda vključuje enakopravno v širšo skupnost, znala v njej ohranjati svoje interese.

O izzivu globalnih gibanj na majhne države in narode in s tem tudi na Slovenijo je govoril sociolog Frane Adam. Analiziral je gospodarski in družbeni razvoj držav Beneluksa in skandinavskih držav v zadnjih desetletjih in ugotovil, da so se na lestvicah uspešnosti v primerjavi z velikimi državami celo povpele, ker so znale po eni strani slediti razvojnim trendom, pa drugi pa temeljito izkoristiti domači človeški potencial in znanje. V zadnjem desetletju sta v tem posebej zanimivi Irska in Finska. Četudi so države majhne, jim uspeva ohranjati svojo identiteto.

In Slovenija? Po sociologovem mnenju ima dobro štartno osnovo. Jo pa čakajo nekatere pasti. Ob meji v Italiji in Av-

striji snujejo tehnološke parke, v katerih je veliko znanja in dela za strokovnjake. Ker Slovenija ne zna ustrezno prenašati znanja z univerz v proizvodnjo in družbeno prakso, obstaja nevarnost za beg možganov k sosedom.

V Sloveniji, trdi Adam, je dialog o temeljnih razvojnih vprašanjih nesproščen, manjka demokratičnosti, zlasti pa naj bi bil medijski prostor premalo pluralen. Zato pa bo po mnenju sociologa prav odprta meja pripomogla k vnašanju evropskih standardov v demokratizacijo slovenske družbe.

V vsebinsko razčlenjeni razpravi ob obeh poročilih so udeleženci iz zdomstva, zamejstva in matične Slovenije nizali dvome in kritike stanja v Sloveniji, pa tudi vprašanja, na katera ne more danes nihče odgovoriti. Lahko bi rekli, da tiste, ki sicer optimistično gledajo v bližnjo prihodnost, obvladuje skepsa kot posledica konkretnih razmer.

Hkrati z Drago 2003 so v nedeljo zaključili tudi Drago mladih. To prireditev so začeli pred več kot enim mesecem na Obali z okroglo mizo o znanju kot povezovalni moči Slovencev. Njena zaključna misel: Slovenija pri produkciji znanja in raziskav ne zaostaja za povprečjem Evrope, zato je Evropa ne bo posrkala.

Lojze Kante

Delo fax, 8. sept. 2003

Pred 50 leti

(nadaljevanje s str. 14)

Iz tega izhaja, da potrebujemo takoj (najkasneje do 20. avgusta) okrog 6 mil. lir ali 10 tisoč dolarjev v vaši valuti, ki naj bo deloma Vaše posojilo deloma že nabrani prispevki, /.../

Za jamstvo Vašega posojila naj bi se Vaš odbor vknjižil na stavbo in zemljišče.

Ponovno Vas prosimo, da nam nemudoma pomagate ter se Vam že vnaprej toplo zahvaljujemo v imenu svojem in našega ljudstva.

Z odličnimi pozdravi
Gorica dne 2. avgusta 1953

Predsednik: dr. A. Kacin

Tajnik: dr. K. Humar
Blagajnik: M. Komac

Objavljen v Novem glasniku z dne 7. avg. 2003, op. ur. AD

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZARAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED-PRESCRIPTIONS

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posređujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

Nov naslov

Ime _____

Naslov _____

Mesto, Država, Zip _____

Star naslov

Star naslov _____

Mesto, država, zip _____

Spomini podpolkovnika Emila Cofa

(nadaljevanje s str. 15)

težke artilerije v Slavon-
ski Požegi. Ko je Hitler
6. aprila 1941 napadel
Jugoslavijo, je bil artiler-
ijski polk že na položaj-
ih v okolici Beograda,
od koder se je potem
pred nemškim prodira-
njem umikal v smeri
proti Sarajevu.

V Rogatici, nekaj des-
tin kilometrov pred Sa-
rajevom, nas je 17. aprila
doletela kapitulacija
jugoslovanske vojske. Ne-
kaj Slovencev (med njimi
rezervni stotnik Kobenter
iz Radovljice) smo imeli
srečo, da nas Nemci ni-
so ujeli in smo se mogli
z vlakom mimo Sarajeva
odpeljati proti severu.

V Bosanskem Brodu
so nas ustaši ujeli in o-
ropali. Nato pa, ker smo
z očenašem dokazali, da
smo Slovenci in katoliča-
ni, so nas izpustili in -
ker je bil most porušen
- s čolnom prepeljali čez
Savo v Slavonki Brod.

Tam nam je poveljnik
novega hrvaškega bataljo-
na (bivši jugoslovanski
major) Hrvat Globočnik
dal nekaj denarja, da
smo mogli kupiti civilno
obleko, nakar smo se
razšli.

Jaz sem uspel z vla-
kom priti do Zagreba,
sledeci dan pa do Ljub-

ljane, kjer so me starši
z veseljem sprejeli. Žal
niso še nič vedeli, kako
je z mojim mlajšim bra-
tom Ivom, ki je 1. aprila
1941 v Vojni akademiji
v Beogradu prejel prvo
zvezdico, ko je postal
gojenec-kaplar. Šele pre-
cej pozneje smo izvedeli,
da so Nemci ujeli vse
gojence Vojne akademije
in jih odpeljali v vojno
ujetništvo v Nemčijo, kjer
so ostali do konca vojne.

Začetek ilegale

V Ljubljani sem kmalu
srečal dva sošolca iz Voj-
ne akademije, Jožeta Ku-
harja in Ivana Drčarja,
ki ju Nemci tudi niso
mogli ujeti. Bili smo pre-
pričani, da bo vojna dol-
ga in da jo bodo sile osi
gotovo izgubile.

Zato smo sklenili, da
se moramo - zvesti svoji
vojaški prisegi - podtal-
no organizirati in biti na
razpolago višjemu povelj-
stvu. Tako smo formirali
"trojko", v katero smo,
za povezavo z mlajšimi
častniki, pritegnili kape-
tana Gabrijela Hočevarja
iz sledeče promocije go-
jencev Vojne akademije.

Naš osebni načrt je
bil, da ostanemo na vi-
dez mirni, če nas bodo
okupatorji (Italijani) pu-
stili pri miru, da pa pri-
hodnjo pomlad (1942)
gremo v hribe. Kuhar je
dobil zvezo z general-
štabnim majorjem Kar-
lom Novakom, katerega
je pozneje general Draža
Mihajlić, minister vojske
in mornarice Kraljevine
Jugoslavije, imenoval za
poveljnika Slovenije.

Ker smo se zavedali,
da bo vojna dolga in da
bi vsak oborožen odpor
proti okupatorjem v dobi
njihove največje premoči
na vojnih poljih izzval
težke represalije nad na-
rodom, bi bilo popolno-
ma nesmiselno in zločin-
sko pričeti s kakšnimi
akcijami.

Pač pa bi bilo zelo
koristno, da bi v hribeh



G. in ga. VIKTOR OBREZA sta praznovala 50-letnico poroke v krogu svoje družine. Poročila sta se bila 26. julija 1953 v frančiškanski cerkvi v Ljubljani. Imata sina Viktorja, ki živi v Kaliforniji, in hčerko Katie Pappas, ki živi v Clevelandu. Vsi prijatelji in sorodniki zlatoporočencema želijo: Še na mnoga leta!

skupine častnikov in pod-
častnikov, v soglasju s
političnimi predstavniki,
podtalno organizirali vse
zavedne Slovence. Tako
bi v danem trenutku, ko
bi zahodni zavezniki, ka-
kor smo upali, že pre-
magovali sile osi in bi
se bližal konec vojne,
nastopila tudi v Sloveniji
močna jugoslovanska voj-
ska in napadla okupator-
je. Tako bi narod v Slo-
veniji preстал dobo oku-
pacije brez večjih žrtev.
Pomagal pa bi napredo-
vanju zaveznikov, poseb-
no če bi se ti izkricali
tudi na Balkanu.

Na žalost so nas ko-
munisti s svojimi v dr-
žavljanski vojni v Španiji
leta 1936 izkušeni in
sfanatiziranimi člani pre-
hiteli in že v letu 1941,
takoj po prelomu zave-
zništva med nacistično
Nemčijo in Sovjetsko zve-
zo, sklenjenega s paktom
Ribbentrop-Molotov, odšli
v hribe in brez ozira na
civilne slovenske žrtve
pričeli pod masko Osvo-
bodilne fronte (OF) svojo
revolucijo.

(Konec 1. dela)

Svob. Slov., 7.VIII.2003

**Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOČEM**

**Pesmi
in Melodije**
iz Naše Lepe Slovenije
Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

II. del

Kmalu potem, ko sem
se vrnil v Slovenijo, mi
je oče, ki je bil v službi
na Direkciji pošte, tele-
grafa in telefona v Ljub-
ljani, povedal, da mu je
njegov mlajši kolega Šenk
naročil, naj me opozori,
da naj se ne vključim v
Belo gardo. Ta oseba je
bila po vojni zelo visok
uradnik na Direkciji po-
šte, telegrafa in telefona.

Leta 1941, ko še ni
bilo nikjer vaških straž,
katere so komunisti bla-
tili z imenom Bela garda,
pa je kot organiziran ko-
munist (Šenk) že vedel,
da bo njihova akcija nu-
jno izzvala reakcijo v za-
ščito pred pobijanjem lju-
di, za katere so komuni-
sti smatrali, da bi jim
ob koncu vojne prepreči-
li prevzem absolutne ob-
lasti v Sloveniji, kar je
bil njihov pravi namen
pod masko Osvobodilne
fronte (OF).

V juliju 1941 se je po-
javil v Ljubljani kapetan
Jovan Derok - tudi moj
sošolec v Vojni akademiji
- na poti z Ravne Gore
(glavni štab Draže Mihaj-
lovića v Srbiji) v London.

Neko popoldne smo se
z njim v stanovanju mo-
jih staršev sestali preje
omenjena "trojka" in Ho-
čevar. Zmenili smo se o
sodelovanju z našimi v
Angliji. Dogovorili smo se
za geslo, s katerim bi
nam preko BBC javil
svoj prihod na cilj. Pro-
sil naj bi Angleže, da
nam z letalom pošljejo
orožje, municijo in uni-
forme.

S Hočevarjem sva s
kolesi šla na Dolenjsko
- Ljubljana takrat še ni
bila obdana z bodočo ži-
co - in našla v tamkajš-
njih nizkih pogozdovanih
hribeh prilično odprt pro-
stor, oddaljen od naselij,
kjer bi nam lahko z le-
tala s padali odvrgli za-
prošeno opremo. Te po-
datke je Derok vzel s
seboj.

Dogovorili smo se tudi,
s kakšnimi šiframi bi
nam preko BBC mogel
javiti pozitiven ali negati-
ven rezultat. Čez nekaj
dni je nadaljeval pot ali
- žalibog - ni prišel na
cilj. Čez dolgo časa smo
zvedeli, da se je vrnil na
Ravno Goro.

Internacija

Ker so komunisti ve-
deli, da je velika večina
častnikov in podčastnikov
redne jugoslovanske voj-
ske protikomunistično vz-
gojena, so - ne vem toč-
nega datuma -, februarja
ali marca 1942, poslali
po pošti vsem imenova-
nim odprte dopisnice s
pozivi, naj se vključijo v
partizane.

Vse te pozive je oku-
pator zaplenil in tako
dobil v roke imena in
naslove vseh vodilnih vo-
jaško šolanih oseb. Zato
nas je v noči 19. na 20.
marca 1942 aretirjal in
po kratkem postopku od-
peljal v internacijo v Ita-
lijo v Gonars, kljub te-
mu, da nam je - vsaj
meni - ob aretaciji rekel
"domani a las dieci sere-
te en casa" (jutri ob de-
setih boste doma). Pa ta

(dalje na str. 20)

V BLAG SPOMIN

Ob četrti obletnici smrti
nam dragega moža,
očeta in starega očeta



LOJZE JAREM

Umril 15. septembra 1999.

Sonce naj na trato sije,
kjer počivaš dragi Ti,
Duša pa naj srečno uživa
tam v rajski večnosti.

Žalujoči:

Štefka, žena
Rezka in Helena, hčerki
Tone, sin
Karen, snaha
Mallory, Nicole, in Jillian,
vnukinje

In ostalo sorodstvo v Ame-
riki in Sloveniji.

Dr. Janez Drnovšek

Poletni pogovor s predsednikom republike
o resnih in manj resnih stvareh

– I. del –

pripravil BOŠTJAN TADEL

Dr. Janez Drnovšek je in še vedno zelo uspešno skriva svojo zasebnost. Prav šolski piarovski podvig je bila Arturjeva medijska kariera (*Artur je bil do njegove smrti Drnovškov velik pes, op. ur. AD*), ki je pravzaprav skrbela za odvratanje pozornosti z njegovega lastnika, dramatična, a večinoma zelo dostojno predstavljena je bila predsednikova bolezen. (*Zopet ur. AD: bolezen je bila rak.*) Še v času Jugoslavije se je slišalo o tenisu z ameriškim veleposlanikom v Beogradu in o rednem teku. Vemo, da ima že odraslega sina, ki se začinja uveljavljati v kulturi.

Zdi se, da ta napol skrivnostna podoba ustreza človeku, ki je že dobrih 14 let z dvema kratkima prekinitvama (čez zimo 91/92 in poletje 2000) morda na najbolj izpostavljenem vrhu slovenske politike. Na vrhovih je samotno; če je prejšnji predsednik republike to samoto pogosto blažil z bolj ali manj družabnimi pohodi v slovenske hribe, jo Drnovšek s pobegi v svet med državnike svetovnega formata. To ni ravno ljudsko, ampak Janez Drnovšek danes še bolj kot prej daje vtis razsvetljenega vladarja, ki ne razmišlja o dnevnih politiki, temveč o dolgoročnih procesih na mednarodni ravni.

Za človeka, ki je petnajst let po univerzitetni diplomski ukvarjal predvsem s seboj v precej odmaknjenem Zagorju, ni čudno, da se je naslednjih petnajst večino z drugimi. Po življenju v teh dveh, bolj ali manj svojih filmih začinja novo, evropsko zgodbo. Upati je, da mu bo zdravje pri tem služilo in da nam bo Slovenecem pri vstopu v Evropsko unijo dano enako dobre sreče in pameti, kot smo je bili deležni pri odhodu iz Jugoslavije. Zato se tudi ta pogovor po obisku preteklosti dr. Drnovška preseli v sedanost in se nato dotakne njegovih pričakovanj za našo skupno prihodnost.

◇

◇

Stari časi

O vašem življenju pred letom 1989 se ve razmeroma malo. Živeli ste v Zagorju, pisali članke, naredili ste doktorat, sicer pa ste živel povsem običajno življenje.

No, to je odvisno od tega, kaj imate za običajno življenje. Imel sem ne navadne prebliske, ki so bili občasno zunaj konteksta, ampak na koncu se je vse nekako izšlo tudi s tem, da sem zmagal na volitvah in postal predsednik države.

Bil sem ekonomist v Zagorju, v gradbenem podjetju, in iz Zagorja je bilo razmeroma težko priti že do Ljubljane in dodatnih izobraževanj.

Leto 1977 (*Drnovšek je bil rojen 1. 1950, op. ur. AD*) sem npr. izvedel, da iščejo mlade diplomate; slovensko kvoto dvanajstih ambasadorjev so vedno zapolnili, med nižjimi diplomati pa Slovencev ni bilo dovolj, tako da je zadoščala že

diploma s prava, ekonomije ali česa podobnega. Prijavil sem se in se že čez tri mesece znašel v Kairu.

Čakala me je zelo posebna izkušnja. Kmalu sem ugotovil, da ni posebno privlačno biti najmlajši diplomat na tisti ambasadi: ambasador je bil bosanski Srbin zelo prepotenten, odnosi so bili nemogoči, uslužbenci ambasade so vohunili za diplomati, pojavljale so se že nacionalne napetosti. Zelo nezdravo.

Pa tudi delo. Pričakoval sem, da se bom ukvarjal z OPEC, ki je imel tedaj sedež v Kairu, morda resnična naloga pa je bila, da sem ponoči hodil na letališče čakati delegacije iz Jugoslavije, Zveze mladine, Socialistične zveze, delegacijo žensk in jih potem vozil v hotel ter na tržnico in tako naprej.

Tega sem se kmalu naveličal in šel po enem letu nazaj v Zagorje, spet v gradbeno podjetje. Am-

pak izkušnja je bila izjemno zanimiva, spoznal sem delovanje takratne jugoslovanske diplomacije, kar mi je kot predsedniku države pozneje pomagalo. Poleg tega sem kar dobro spoznal Egipt.

Potem sem bil v Zagorju in po nekaj letih sem začel razmišljati, kako bi naprej. Lotil sem se magisterija, ki sem ga naredil v Ljubljani, in doktorata, ki sem ga naredil v Mariboru, pripravil pa večinoma na Norveškem, v Oslu. Za to sem dobil trimesečno stipendijo. Tema je bila vloga Mednarodnega denarnega sklada v svetovni dolžniški krizi.

Gojil sem tudi znanje jezikov, na štop sem obiskoval prijatelje v Franciji, leta 1982 sem vzel neplačan dopust in šel na poletni tečaj španščine v Salamanco, kar je bilo videti iz tedanje zagorske perspektive zelo eksotično, ampak to sem pač počel, Zagorje sem kombiniral z različnimi pobegi, čeprav je bilo glede denarja vse res na minimumu, vedno avtoštop in mladinski hoteli.

Lahko bi rekli, da ste bili pravzaprav v svojem filmu, ne?

Ja. Ves čas sem poskušal priti do tujih revij, moje glavno čtivo je bil *The Economist*, pa tudi kar koli drugega sem dobil, da sem vzdrževal stik z jeziki. Predvsem pa nisem imel nobenega stika s takratno politiko, z ekonomijo ja, s politiko pa nič. Potem se je po volitvah vse nekako izšlo: znanje jezikov, tudi bolj zahodno razmišljanje, ki sem ga poznal iz spremljanja tujih revij.

V nadaljevanju Zahodno krilo spremljamo najožji krog sodelavcev predsednika ZDA, "človeka z največjimi pooblastili na svetu". Kako je z vašim notranjim krogom, verjetno se zdajšnji razlikuje od tistega prej v vladi in še prej v Beogradu?

Kar lahko vidimo v tej nadaljevanju, je zelo zanimivo in blizu resnici, kako stvar resnično deluje v Ameriki. Ampaj tudi tukaj je taka ekipa



edini način za delovanje predsednika vlade ali države in nadaljevanje je lahko po svoje poučna.

Podobno sem poskušal delovati v vladi: kot predsednik vlade sem imel svoj kabinet, ki je funkcioniral podobno kot ta ameriški. Naslednji krog komunikacije z ministri, s katerimi se pogosto komunicira prek kabineta, o pomembnih zadevah neposredno z njimi.

Neposredna komunikacija z ministri je pri nas bolj poudarjena kot v Ameriki, kjer imajo izrazito predsedniški sistem.

Če se spomnim prej v Beogradu, je bila tisto zelo posebna situacija, saj sem na volitvah zmagal čisto nepričakovano in nato prišel v okolje, ki sem ga slabo poznal, oni pa niso poznali mene. Med nami ni bilo nobenega zaupanja, tam pa so me čakali vojni kabinet, zunanje-politični kabinet, gospodarski kabinet, protokol in tako naprej.

V tistih okoliščinah, ko je bilo med republikami že precej napetosti, se je bilo težko, če ne celo nemogoče nasloniti na tiste, ki so bili tam. Imel sem zelo majhno ekipo dveh, treh ljudi, s katerimi sem komuniciral, nato pa le izjemno previdno in selektivno z drugimi službami, saj je bila vedno navzoča bojazn, da mi bodo kaj podtaknili ali podobno.

Situacija, kjer se nekdaj znajde na mestu,

za katero je videti povsem nepripravljen, bolj spada v komedijo. Kako ste se res znašli?

Bilo bi v redu, če bi bila komedija. V zraku pa je bila državljanska vojna, vsak dan se je govorilo o vojaškem puču, najbrž v svetu tedaj ni bilo bolj zapletene situacije. Značel sem se v vlogi predsednika te države, prišel pa sem iz popolnoma druge igre.

Bilo je, kot bi igral simultanko z zelo dobrimi nasprotniki na zelo veliko šahovnicah. Nihče ni bil na moji strani, vsi so bili potencialni nasprotniki. Z njimi sem moral delati, hkrati pa v njih videti ljudi, ki mi lahko naredijo kar koli.

Tudi takratna republiška oblast je bila še eno leto partijska, na volitvah so imeli svojega kandidata s pripravljeno ekipo, saj so bili prepričani, da bo zmagal. Tako si tudi z njimi nisem mogel preveč pomagati, imel sem svojo ekipo, nekaj ljudi, ki sem jih že prej poznal in sem jim lahko zaupal.

Za šefinjo kabineta sem vzel Sonjo Bauman, ki je takrat ravno odstopila kot zvezna poslanka v protest zaradi dogajanja na Kosovu. Bila je edina tudi med Slovenci, šlo je za njeno individualno potezo, ne za odločitev republiške politike. Ker sva se dobro poznala, sem jo takrat angažiral. Pa tudi Marjana Kramarja, ki sem

(dalje na str. 18)

NA AVSTRIJSKEM KOROŠKEM...

- Dr. Janez Drnovšek -

(nadaljevanje s str. 17)

Odkrili molčečo pričo iz slovanske Karantanije

Škocjan - Še pred nekaj tedni je vest o morebitnem odkritju skrivnostnega keltskega mesta Noreje na Gracarci pri Grabalji vasi vzbujala pozornost med strokovnjaki, sedaj pa so na hribu ob južnokoroškem jezeru v gomili iz halštatske dobe izkopali ostanke 1,80 metra velikega karantanskega dostojanstvenika iz 7. stoletja po Kristusu.

"Ni dvoma, da gre za slovanskega moža, čeprav najdbe opozarjajo na različna ozadja," razlaga vodja izkopanin univ. doc. dr. Paul Gleirscher.

Med grobnimi pridatki je najbolj opazen obrski vojaški pas, ki so ga izdelali v bizantinski delavnici, o čemer pričajo masivni medeninasti jermeni. Motiv grozdja pričča o pomembnem vojščaku oz. knezu.

Vojaška oprema skrivnostne priče iz karantanske zgodovine pa sestoji iz enoreznega meča, okrašenega z damaščanskim kovanjem, ki izvira iz merovinškega kulturnega kroga. Lehnjak ob glavi okostja pa je tipičen za Romane.

Gleirscher: "V slovanško-karantanski pravni državi so potekali postopki asimilacije med ljudstvi, zato imamo raznovrstne najdbe. Z medicinskimi sredstvi poskušamo določiti, kje je ta človek preživel otroštvo."

Nesporno je ob vseh teh dejstvih, da je bila Karantanija najpomembnejša politična tvorba alpskih Slovanov od 7. do 11. stoletja.

"Spričo tega položaja Karantanija je postalo ime Karantanci kot skupno ime za vse alpske Slovane prvo posebno etnično ime slovenskega ljudstva kot posebnega dela Slovanov." (*Zgodovina Slovencev*, Ljubljana 1979). Nemci pa so prišli na to področje šele v 8. oz. v začetku 9. stoletja.

Pri ogledu izkopanin na Gracarci je deželni glavar Jörg Haider naznanil, da bodo pripravili razstavo o nastanku Karantanije, saj da so pri proslavah ob tisočletnici Avstrije menda pozabili, da je "Karantanija najstarejše občestvo na našem državnem območju".

Gleirscher: "Za nas je važno, da predstavimo naše raziskave in jih pospešujemo. Zato upam, da bo nastalo iz ideje kaj konkretnega. Iz izkušenj pa vemo, da bodo nekateri kot pri vseh takšnih zadevah poskušali vnašati svoje interpretacije." Ostaja še vprašanje, zakaj so arheološko senzacijo na Gracarci, ki so jo prvotno odkrili že v 60-ih letih, tedaj spet zakopali ...

Tanja Gutovnik
Novice, 26. avg. 2003

ga poznal iz Zagorja, in Janeza Širšeta, ki sem ga poznal iz Trbovelj. Vse sem poznal od prej in vsi so bili nepovezani s politikom.

Bila je res posebna situacija, velikokrat se mi je zdelo, kot da bi hodil po vrvi, kjer lahko zdrseš za milimeter in padeš v eno ali drugo smer. Ves tisti čas sem delal s popolno koncentracijo, nenehno razmišljal o vsaki potezi kot pri igri na več šahovnicah, ki sem jih omenil. In na srečo se je vse skupaj še razmeroma dobro izteklo.

Mislil na tisto leto, ko sem bil predsednik, potem sem bil do razpada države še član predsedstva: sledile so vojna, in vrsta drugih dramatičnih situacij. Sodeloval sem na brionskih pogajanjih, pogajal sem se za umik JLA iz Slovenije.

Danes je to morda videti drugače, ko vemo, kako se je razpletlo, takrat pa so bili mogoči vsi scenariji, tudi zelo slabi, krvavi.

Če bi mi takrat kdo rekel, da bom čez dobrih 12 let sedel tukaj z vami kot predsednik samostojne Slovenije na pragu Evropske unije, bi se mi to zdela še večja fantastika kot leto pred tem, da bom predsednik Jugoslavije. Eno leto pred vsem tem sem bil popoln outsider.

Na svojih funkcijah ste srečali vse pomembnejše svetovne politike, zadnjega desetletja in pol. Kdo vam je najbližji, tako po politiki in filozofiji kot osebno?

S tujimi državniki se praviloma bolje razumem kot z našimi politiki, med nami se včasih celo

razvijejo prijateljski odnosi. Nismo v tekmovalnem odnosu, imamo podobne izkušnje in podobne probleme in zato se z marsikom lahko bolj odkrito pogovarjaš kot doma.

Odlična prijateljstva s kanadskim premierom Jeanom Chretienom, s katerim se poznam že približno deset let, saj je tudi on že dolgo na čelu vlade. Velikokrat sva se že srečala in imava zelo odkrite pogovore ter zelo podobne poglede na marsikaj. Tudi politično je liberallec, čeprav to v Kanadi razumejo malo drugače kot naši liberalci.

Je pa tako, da ko politik odide s funkcije, se pogosto konča tudi zelo dober odnos. Včasih tudi ne, s Clintonom sva recimo še vedno v stikih in si deliva številne podobne poglede. Zelo dober osebni prijatelj je tudi islandski premier Odsson.

Pa Evropejci?

Že dalj časa sva prijatelja s Solano, z nekaterimi Skandinavci, recimo s finskim premierom Lipponenom in švedskim Perssonom, zelo dobro se razumem z Luksemburžanom Juncklerjem. Potem je vrsta drugih, s katerimi imam dobre odnose, ne pa res prijateljskih stikov. No, omeniti moram še Schuessla in Putina ter seveda španskega kralja in še bi lahko našteval.

Pravite, prijatelji. Ponavadi se prijatelji redno srečujejo, se dobivajo itd.? Pri vas je to enkrat, dvakrat na leto?

Tudi večkrat, trikrat, štirikrat, s kom še večkrat. Poleg bilateralnih stikov je kar nekaj večjih mednarodnih konferenc, skupščina OZN, evropske konference in NATO, kjer se redno srečujemo. Čeprav so nam urniki ponavadi zelo polni, se znamo najti: po večerji, med konferenco na kakšni kavi, zjutraj, mogoče se je dobiti.

Včasih se slišimo po telefonu, tako da je komunikacije dokaj veliko. Prav s Clintonom sva se po koncu njegovega mandata videla že nekajkrat, nazadnje letos v Davosu, lani večkrat v New Yorku.

Zasebno?

Ja. On je sploh zelo simpatičen človek, zelo odprt tudi zasebno. Poleg tega ima zelo rad pse. Ko je bil v Ljubljani, je hotel videti Arturja, zaradi tega je bilo treba celo nekoliko prilagoditi protokol. Čisto se je zaljubil vanj in me je potem vedno spraševal po njem.

(se nadaljuje)

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 13)

Frederick Skolaris

Dne 2. septembra je v bolnišnici Euclid umrl 87 let stari Frederick Skolaris, rojen v Clevelandu 23. januarja 1916, mož Jean, roj. Baudek, oče Karen Tumbry in Fred-a, 8-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat Emme Pretnar, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški vojski v Evropi, zaposlen kot strojnik pri Parker-Hannifin do svoje upokojitve, član več kot 60 let pevskega zbora Jadran ter član SNPJ št. 604 in Kluba upokojencev na Waterloo Rd. Pogreb je bil 6. septembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Sv. Križa in pokopom na Lake View pokopališču. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110.

Robert L. Pryatel

Umrl je 73 let stari Robert L. Pryatel iz S. Russela, mož Mary Ann, roj. Schwartz, oče Marka, Stevena in Mary, 10-krat stari oče, brat že pok. Edwarda, veteran ameriških marinec, odvetnik po poklicu. Pogreb je bil 6. septembra, obredi so bili v kapeli Our Lady na Gilmour Academy s pokopom v Knollwood Mausoleumu.

Jacob J. Gruden

Umrl je 91 let stari Jacob J. Gruden iz Millersburga, prej živeč v Mentorju, mož Victorie, roj. Sila, oče Betty Schultz in Jamesa, 2-krat stari oče, brat Ann Stavana ter že pok. Frances Gruden in Dorothy Gruy. Pogreb je bil 5. septembra s sv. mašo v cerkvi St. Mary of the Assumption in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Jack J. Vrh

Dne 8. septembra je umrl 73 let stari Jack J. Vrh, mož Alice, roj. Verbsky, oče June in Jacka, 1-krat stari oče, brat Ernieja, Eugenea in Virginije Bradac. Pogreb je bil 10. septembra v oskrbi Brickmanovega zavoda.

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!



Vodja izkopanin na Gracarci pri Grabalji vasi univ. doc. dr. Paul Gleirscher in deželni glavar dr. Jörg Haider

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Pogovor z akademikom zgodovinarjem dr. Jankom Pleterskim

Osamosvojitve Slovenije je bila sporazumna revolucija

Študij zgodovine iz znanstvene potrebe – Pri vsakem vprašanju je v ozadju celota – 2. svetovna vojna na Slovenskem ni bila interna, ampak mednarodna

Pred kratkim je pri Založbi ZRC izšel več kot 600 strani (večjega formata) obsežen Zbornik Janka Pleterskega, v katerem skoraj petdeset domačih in tujih strokovnjakov posveča svoje prispevke akademiko-vi osemdesetletnici. To je bil tudi povod za nekaj vprašanj o nekaterih najpomembnejših raziskovalnih temah v njegovem izredno bogatem znanstvenem in publicističnem delu.

(Intervju vodil in pripravil za objavo MILAN VOGEL)
/DELO, 28. julija 2003/

- I. del -

Kako, da ste se za študij zgodovine odločili precej pozno?

Prvotno sem nameral študirati medicino, vendar tega zaradi različnih okoliščin po vojni nisem mogel, predvsem zaradi nalog, ki sem jih opravljaval v Beogradu, še zlasti na zunanjem ministristvu.

Pri pripravi avstrijske državne pogodbe sem videl, da je znanje zgodovine za stvar samo in za državno življenje zelo pomembno, zato sem se odločil za študij. Seveda pa sem se lahko iz Beograda vrnil v Ljubljano samo tako, da sem tukaj prevzel novo obveznost, in sicer na Radiu Ljubljana pri novoustanovljenih tujejezičnih oddajah.

Tujejezičnih oddajah?

To so bile oddaje, ki so nastale kot način reagiranja po sporu s Sovjetsko zvezo. Zanimivo je, da med njimi ni bilo angleške, bili pa sta poleg italijanske, ki je delovala že prej, ustanovljeni še nemška in francoska.

Ena osrednjih tem vašega znanstvenega zanimanja je bilo sloven-

sko narodno vprašanje in narodna politika. Že kot študent in doktorand pa ste se posvetili narodnostnim problemom koroških Slovencev.

Znanstvenega preučevanja narodnega vprašanja sem se lotil povsem iz neposrednega delovnega nagiba ob koroškem vprašanju.

Je pač tako, da je pri vsakem vprašanju vedno v ozadju celota. Nobena-ga detajla ne morete razumeti brez širšega zgodovinskega pogleda, to se pravi koroškega ne brez slovenskega narodnega in obratno.

Zato sem začel preučevati tudi slovensko narodno vprašanje v celoti: z vidika manjšine narodno vprašanje v Evropi, zlasti manjšinske situacije, z vidika koroških Slovencev kot dela naroda pa narodno vprašanje.

Je bila ta tema takrat zanemarjena ali nezaželena?

Nikakor ne bi mogel reči, da je bila zanemarjena. Vprašanje je le, kako je bila tretirana. V ju-

goslovanski državni politiki je koroško vprašanje igralo zelo pomembno vlogo v odnosih s Sovjetsko zvezo, kar se danes pozablja.

Velika polemika med sovjetsko in jugoslovansko vlado je v tistih najhujših diplomatskih izrazih potekala prav okrog vprašanja o Koroški; Kdo je kriv, da je bilo koroško vprašanje pri mirovnem urejanju rešeno tako, kot je pač bilo? Vprašanje pa je, kakšen je bil koncept za naprej. Šele leta 1955 je postalo jasno, da je meja nespremenljiva, da je konstanta in da Slovenci živijo na meji dveh sistemov.

Lahko za drugi sklop vašega dela štejem zgodovinski pogled na vprašanja političnega katolicizma v 2. polovici 19. stoletja, ki se nekako skoncentrira v študiji o dr. Ivanu Šušteršiču?

Politični katolicizem je prišel na vrsto pozneje, saj sem se začel z njim sistematično ukvarjati šele na fakulteti, kjer sem predaval zgodovino Slovencev v drugi polovici 19. stoletja do konca prve svetovne vojne. Sem pa to vprašanje vedno obravnaval tudi z vidika svojih koroških izkušenj, kajti vsi vemo, da je bila na Koroškem duhovščina vedno steber slovenske zavesti, čeprav si je s tem slovensko gibanje nakopalo huda nasprotja, še posebej s strani nemških nacionalističnih liberalcev, delno pa tudi s strani koroških nemških socialdemokratov.

Razmerje med slovenstvom in neslovenstvom, ki je na Koroškem sestavljeno tako iz nemškega

etničnega elementa kot slovenskega, ki prehaja na drugo stran, se je potem vedno obravnavalo kot razmerje med klerikalno in napredno oz. socialdemokratsko stranjo.

To je bilo za Slovence škodljivo, po drugi strani pa je prav vloga slovenske duhovščine – tukaj ne govorim o škofiji oz. višjih cerkvenih sferah – pomenila, da je ta element v slovenski zgodovini nekaj zelo pomembnega in ga ni mogoče obravnavati samo v ideološkem odklonilnem smislu.

Vse, kar sem pisal o katoliškem političnem gibanju, je bilo vedno pisano z vidika stvarnega obravnavanja, ne pa z vidika političnega nasprotovanja. Tudi knjiga o odločitvi Slovencev v času 1. sv. vojne je postavila slovensko katoliško gibanje, ki je bilo kot stranka tedaj v nekem smislu vodilno tudi v deklaracijskem gibanju, nazaj v zgodovino na način, ki je bil za tisti čas kar precej novatorski.

Kaj pa politični katolicizem med drugo svetovno vojno?

Tudi za čas druge svetovne vojne me je zanimalo predvsem, kakšno je bilo politično delovanje tedaj že preteklega gibanja, saj italijanski okupator stranke ni priznaval in se je pogovarjal predvsem s škofijo, v sklopu evropskega katolicizma nasproti fašizmu in nacizmu oz. drugi strani v vojni.

V tej evropski primerjavi sem prišel do prepričanja, da je slovenski politični katolicizem, ko se je razdvojil, ko so se iz stranke ločili krščanski socialisti in je prišla pod vodstvo integralne desnice, pravzaprav vodil neko svojo veliko bolj papeško in radikalno politiko, kot je bila intencija Vatikana v tistem času.

Obšil niste niti t. i.

jugoslovanskega vprašanja, ki ste ga obravnavali v delu Prva odločitev Slovencev za Jugoslavijo. Je bila z današnje perspektive in glede poznejšega dogajanja ta odločitev prava?

Do jugoslovanskega vprašanja nisem prišel zaradi Jugoslavije same, marveč zato, ker me je zanimalo, kako so se Slovenci usmerjali in obnašali. Jasno je, da je bilo v času prve svetovne vojne jugoslovansko gibanje gibanje za rešitev slovenskega nacionalnega problema.

Zato je vprašanje, ali je bilo z današnje perspektive dobro ali ne, iluzorno, saj današnje perspektive sploh ne bi imeli. Je pa treba premisliti, kaj sem z naslovom hotel povedati. Prva in tudi ne zadnja kritika iz Beograda je bila prav v smislu: Koliko takih odločitev pa bodo Slovenci še imeli.

Odgovarjal sem, da je bila to prva, da smo imeli tudi avnojsko, da pa bo še kakšna, v tistem času sokraj ni bilo mogoče govoriti. Toda tako se je odpiralo vprašanje, pri katerem smo pozneje tako vehementno vztrajali, da pravica do samoodločitve ne more ugasniti, da je neizčrpna in se je ne more konzimirati, kot so rekli.

(se nadaljuje)

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!

V **BLĀG SPOMIN**
17. OBLETNICE



FRANK ORAZEM
Umrli dne 14. sept. 1986.

Že 17 let Te zemlja krije,
v temnem grobu mirno spiš.
Srce Tvoje več ne bije,
bolečin več ne trpiš.

Nam pa žalost srca trga,
rosijo solze nam oči.
Dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.

Žalujoci:

Družina in prijatelji.

Cleveland, Ohio, 11. sept. 2003.

It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 • Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

Misijonska srečanja in pomenki

1492. V Murski Soboti se je že maja letos

vršil simpozij o pokojnem duhovniku Jožetu Godinu, ki je bil rojen l. 1898 v Dolnji Bistrici, Slovenija, in je umrl 1996. leta v Gradecu, Avstrija. Bil je ustanovitelj in urednik Katoliških misijonov v Grobljah in Maistrov borec za priključitev Prekmurja k Jugoslaviji po prvi svetovni vojni.

Nečakinja g. Godine je poslala izvleček o simpoziju Knezovim:

"V spomin nekdanjemu ravnatelju misijonske tiskarne in uredniku Katoliških misijonov, Jožetu Godinu!

Nemalo plemenitih dejanj in misijonskih prizadevanj se me je skozi čas dotaknilo. Ta osrečujoči stik z misijonarji in njihovimi varovanci iz skoraj vseh kontinentov me je vzpodbujal k dragoceni delitvi in tudi k razdajanju, ki ga v zavetju svojih domov v socializiranih razmerah komaj razumemo. Zmoremo ustvarjati to potrebno vez. Žal, veličino spoznamo iz skopih poročil iz posameznih misijonskih središč in le deloma spoznamo celoten zanos in tveganja z bolečinami, skozi katere hodijo misijonarji in varovanci za upanje in za vsak nov začetek. Te redke spremembe zunaj našega sveta, pionirski začetek v delu naših misijonarjev pa je velikokrat zamolčan ali pa potegnen iz boleče tišine šele po smrti.

In, ker teh primerov ni malo, sem se odločila, da posredujem dogodek, vezan na prvega urednika Katoliških misijonov, publicista, duhovnika in Maistrovega borca g. Jožeta Godina.

Iz ohranjenih arhivskih virov smo spoznali, da je znal prisluhnuti krikom bolečine na drugi strani našega sveta. V Grobljah pri Domžalah je pred drugo svetovno vojno ravnateljaval v Misijonski tiskarni in z dragocenimi misijonskimi sporočili v Misijonskih listih in drugi literaturi dajal upanje in zaupanje v dobro.

Dne 10. maja 2003 je v Murski Soboti v okviru Svetovnega slovenskega kongresa Jožef Godina, žal že po smrti, dobil zasluženost mesto v slovenski zgodovini. Njegovo zgodovinsko obdobje nismo ovekovečili z zlatimi črkami. V njegovem, njemu tako dragem Prekmurju, v ljubljani cerkvi sv. Nikolaja, pa smo v molitvi spletali venec spomina iz njegovih del, ki jih ne pobiramo iz vsakdanjosti. Njegov lik odgovornega, delovnega, Bogu dopadljivega človeka, njegovo duhovniško dostojanstvo, publiciteta in misijonsko uredniško delo, je navzočim enajstim sobratom-duhovnikom, sestram iz domovine in tujine, sorodnikom in prijateljem ter drugim navzočim s tenkočutnim dostojanstvom predstavil sorodnik in sobrat, duhovnik dr. Karel Bedernjak. Pevodja Marjan Potočnik nas je s svojimi cerkvenimi pevci in odličnim orgelskim sozvočjem Handlove Aleluje popeljal v veličino velikonočnega vtisa, da smo skoraj zaneseno pričakovali popoldanske ure, v katerih se je nadaljeval program na duhovnosti in kulture.

Simpozij v malem se je nadaljeval v soboški graščini. Rdeči cvetovi divjega kostanja so se na ta dan odprli in v vonjavni cvetovi se je ponujala metafora, da so se razcveteli v rožnate lestence za Jožefa Godina, velikega sina prekmurske zemlje in zaslužnega graditelja slovenskega doma, doma in po svetu. V slikovnih eksponatih in v posredovanju popoldanskega kulturnega programa smo doživeli pridih veličine, ki se vrača med korenine Prekmurja. Težka, dolga in trpka pot do Mure se je v tem popoldanskem vzdušju umirjala, saj so opisna arhivska sporočila iz zakladnice ljubeče nečakinje mag. Karoline Godine, doktorice medicine, častnih govorov Stanislava Raščana dr. medicine, duhovnika dr. Karla Bedernjaka in prof. Viktorja Vrbnjaka odpirala spomine na slovensko Prekmurje, na nekdanje sodelovanje z Maistrovimi borci po prvi svetovni vojni, na zapise iz zaporov in ujetništva ter na nečakinjo naslovljena prijateljska pisma ameriških Slovencev, s katerimi je tolažeče obiskoval Baragov grob.

V tišini tega popoldneva se je naš duhovni sprehod z Jožefom Godino nagibal v večer s polno dušo dragocenih pomnikov na križevi poti njegovega življenja.

Kulturna skupina iz Celja, člani Svetovnega slovenskega kongresa: Peter Simoniti, prof. Srečko Maček in Silva Železnik ter prof. Tone Ciglar so preživete stiske predstavili v recitalni vsebini. Operna solistka Andreja Zakonjšek in prof. Peter Napret sta se v polnosti glasovne mehke in žametnih zvokov citer, ujela v šepet Mure, v duh Slovenske krajine in v zatišje avstrijske Koroške, kjer se hranijo slovenske korenine in spletajo bližnjice do dobrega in kjer slovenska zemlja v vencu treh dolin čuva grob zaslužnega prekmurskega rojaka Jožefa Godina.

Zapise iz avstrijske Koroške je zaradi odsotnosti obolelega Jožeta Kopeiniga predstavila provincialka šolskih sester iz Celovca, s. Regina Tolmayer. Z iskreno zavzetostjo je ponovila misel g. Kopeiniga, ki je ob smrti Jožefa Godine dejal, da umrli ni le za vedno zapisan v slovensko zgodovino, saj ga je njegovo delo z zlatimi črkami že zapisalo v

zgodovino slovenskega misijonstva. V epilog vsega pa me je še posebno razveselilo, ko sem v cerkvi sv. Nikolaja videla tudi zastopnico misijonarjev, s. Marijo Sreš, iz Indije, ki nam je pred leti ob trdem misijonskem poslanstvu v slovenščini posredovala svojo knjigo, nagrajeno s priznanjem gudžeratske književnosti v Indiji.

Ob Jožefu Godini, ki se je 10. maja 2003 v duhu vrnil na prekmursko zemljo v delu zadehtel kot majsko cvetje, smo se vračali Slovenci na svoje domove in nazaj v tujino z zanosom, da smo v spominu nanj duhovno, kulturno in zgodovinsko bogatejši."

Jožef Godina je živel tudi v Clevelandu in prvi začel zbirati otroke za Slovensko šoli v Slovenski pisarni, kar se je preselilo v župnijo sv. Vida.

V župniji Marije Vnebovzete je bil nekaj let kaplan pri g. Jagru. V tem času je bilo zelo razgibano življenje. Bil je kuharski tečaj. Otroci so imeli izlete po deželi, osmi razred angleške šole je potoval v Washington in si tam ogledal muzeje ter razne zanimivosti. Večkrat je vodil romarje na grob škofa Barage v Marquette, kjer so si tudi ogledali okolico.

Bil je zelo razgledan, poln zgodovine in je vse to prenašal na okolico. Imel je malo tiskarno, kjer je sestavljal razne pamflete, ki jih je potreboval pri izletih v Slovenski šoli. Za oltarno društvo je natisnil Molitveno uro, pred Najsvetejšim, kar je še vedno v uporabi. G. Godina je bil kaplan v času 50-letnice župnije in nas je presenetil kar s celo knjigo zgodovine župnije. Po njegovem odhodu je župnijsko življenje kar utihnilo.

Ohranili smo ga v lepem spominu in upamo, da se veseli pri Bogu, kateremu je zvesto služil in v skrbi za duše veliko dobrega storil.

Prav lep misijonski pozdrav od vseh sodelujočih, in

Marice Lavriše
1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

Spomini podpolkovnika Emila Cofa

(nadaljevanje s str. 16)

"jutri" je bil čez 11 mesecev, kak teden pred Veliko nočjo 1943.

V hribih in kurir

Kmalu po veliki noči 1943 nam je kapetan Berto Ilovar – tudi sošolec iz Vojne akademije – na sestanku manjšega števila aktivnih častnikov in podčastnikov v Ljubljani sporočil povelje majorja Karla Novaka, od Mihajlovića postavljenega poveljnika za Slovenijo, naj odidemo v hosto, kjer je že bila manjša edinica, katero je vodil poročnik Ratko Čotič. Večina je povelje izpolnila.

Čez nekaj tednov me je Novak potegnil iz edinice v hosti in me uporabljal kot kurirja za povezavo z različnimi odredi jugoslovanske vojske v hribih. Tako me je italijanska kapitulacija 9. 9. 1943 doletela na terenu in sem se skupaj z ostalimi člani jugoslovanskega odreda slovenskih četnikov, ki v tistem trenutku še niso bili koncentrirani v Grčaricah (dva manjša odreda, Dolenjski in Gorenjski, bi se morala še pridružiti), in Vaških straž preko Turjaškega gradu, Zapotoka in Ljubljanskega Barja

vrnil v Ljubljano, kjer nas je general Rupnik v dogovoru s prvimi Nemci, ki so v Ljubljani zamenjali Italijane, namestil v šentjakovski šoli pod poveljstvom svojega zeta, kapetana Dejana Suvajdjiža. Ker se je ta kmalu smrtno ponesrečil z motorjem, je general Rupnik postavil mene za poveljnika grupe v šentjakovski šoli, ki je v kratkem času postala domobranska enota.

Začetek domobranstva

Ta domobranska enota se je kmalu preselila s sedežem v Srednjo tehnično šolo v Ljubljani in prevzela stražarsko službo na blokkih v žični meji, s katero je bila Ljubljana tedaj obkrožena. Kmalu me je na tem položaju zamenjal starejši kapetan Marn – Krennerjev prijatelj – mene pa je poveljnik domobranskega organizacijskega štaba, tedanji podpolkovnik Franc Krenner, poslal za profesorja na domobranski oficirski in podoficirski šoli v Mostah in kasneje še za poveljnika minometalskega tečaja.

Od tam pa sem bil 18. septembra 1944 imenovan v Stično, da za-

menjam dotedanjšega poveljnika 1. udarnega bataljona slovenskega domobranstva, majorja Ladislava Križa. Križ je bil namreč poslan v Novo mesto, da nadomesti dotedanjšega tamkajšnjega domobranskega poveljnika, čigar imena se ne spominjam, katerega je Gestapo aretirala in odpeljala v Dachau, ker je odkrila njegovo zvezo z ilegalnim poveljstvom jugoslovanske vojske v Sloveniji.

V Stično sem prispel 19. septembra 1944 ob 16h.

Poveljnik 1. udarnega bataljona

20. septembra 1944 mi je Križ, potem ko sva obšla vso z bodočo žico in z bunkerji zavarovano Stično, predal poveljstvo nad bataljonom in popoldne odpotoval v Novo mesto.

Sestav 1. udarnega bataljona. Štab: poveljnik podpisani, intendant poročnik Vovk, 6 kurirjev (trije s kolesi, pozneje tudi motorist z motorjem 500 cm) in tri pehotne ter težka četa.

(konec 2. dela)

Svob. Slov., 14. avg. 2003

KOLENDAR

SEPTEMBER

13. – **Folklorna skupina** Kres ima celovečerno prireditev v SND na St. Clairju.

21. – **Oltarno društvo sv.** Vida ima vsakoletno kosilo v avditoriju pri sv. Vidu.

27. – **Slovenska radijska** družina priredi banket v proslavo 50. obletnice obstoja oddaje "Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije", v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Pričetek ob 6. uri zvečer za ples igra orkester Stane Mejača.

28. – **SKD Triglav, Milwaukee**, priredi Vinsko trgatev, na Parku.

28. – **Društvi KSKJ št.** 226 in 172 priredita dobrodelno kosilo v dobrobit Škofovih zavodov v Šentvidu, od 11. do 1.30 pop. v avditoriju sv. Vida.

OKTOBER

19. – **Dramsko društvo** Lilija gostuje v dvorani Brezmadežne v New Torontu z veseloigro "Vražja vdova". Pričetek ob 3h popoldne.

25. – **Štajersko-Prekmur-**ski klub ima martinovanje ob praznovanju 45. obletnice v SND na St. Clairju. Pričetek ob 6h zv., igral bo Stane Mejač orkester.